# EPSON STYLUS - OFFICE BX600FW/OFFICE TX600FW/SX600FW Series





- cs Základní uživatelská příručka
  - pro používání zařízení bez počítače -
- HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használathoz -



- na prácu bez počítača -





O tym poradniku O této příručce Tudnivalók az útmutatóról O tejto príručke

Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, gdy czytasz instrukcje: Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady: Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat: Dodržujte tieto pokyny:

N.	Q	$\otimes$	Ø	
Ostrzeżenie: Należy uważać na ostrzeżenia, by uniknąć obrażeń cielesnych.	Ostrożność: Należy uważać, by zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy obserwować, aby uniknąć skaleczenia ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatók.
Varovanie: Varovania je potrebné plne dodržovať, aby ste predišli zraneniam na tele.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržovať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržovať, aby ste predišli zraneniu na tele a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.



	→		□ ➡ 27
Tryb Kop.	Zdjęcia/Dokumenty	Przywracanie koloru	
Režim Kop.	Fotografie/Dokumenty	Obnovení barev	
Más. mód	Fotók/dokum.	Színek helyreállítása	
Režim Kopírovať	Fotografie/Dokumenty	Obnova farieb	





	>		☑ ➡ 53
Dane zapas.	Tryb Skan	Druk. papier(y) liniowany(e)	
Zálohovat data	Režim Sken	Tisk předpisových papírů	
Bizt. mentési adat	Beol üzemmód	Vonalas papír nyomt.	
Zálohovanie údajov	Režim Skenovanie	Vytlačte liňajkované papiere	

## PL Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu kontrolnym	8
Ustawianie kąta nachylenia panelu	11
Funkcja oszczędzania energii	11
Korzystanie z ekranu LCD	12
Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania	15

#### Obsługa nośników

Wybór papieru	
Ładowanie papieru	20
Wkładanie karty pamięci	
Umieszczanie oryginałów	24

#### Kopiowanie

Kopiowanie dokumentów	28
Ponowne drukowanie/przywracanie zdjęć	30
Lista menu trybu Kop	33

#### Tryb Zdjęcia

Drukowanie zdjęć	
Drukowanie w różnych układach	40
Drukowanie pocztówek	42
Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu	45
Lista menu trybu Zdjęcia	48

#### Tryb Inne

Drukowanie papierów liniowanych	54
Skanowanie do karty pamięci	56
Skanowanie do komputera	57
Archiwizacja do zewnętrznej pamięci	58
Lista menu trybu Inne	60

#### Tryb Konf. (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu nabojów atramentowych	64
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej	
Kalibrowanie głowicy drukarki	
Konfiguracja PictBridge	70
Lista menu trybu Konf	72

#### Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	76
Wymiana nabojów atramentowych	80
Blokada papieru	
Problemy z jakością druku	
Problemy z układem wydruku	
Kontakt z obsługa klienta	
Indeks	

# CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny	6
Průvodce ovládacím panelem	
Nastavení úhlu panelu	11
Funkce úsporného režimu	11
Používání LCD obrazovky	12
Automatický restart po výpadku napájení	15
Maninulace s médii	
Wither papiru	10
Vkládání papíru	
Vložení karty Memory Card	20
	22
omsten orginale	
Kopírování	
Kopírování dokumentů	28
Přetisk / Obnovení fotografií	30
Seznam nabídek režimu Kop	33
Režim Foto	
Tisk fotografi	38
Tisk v různém rozložení	
Tisk fotografických blahopřání	
Tisk fotografií z reistříku	45
Seznam nabídek režimu Foto	
n / vi	
Jiny rezim	
lisk predpisových papirů	
Skenovani na pametovou kartu	
Skenovani do pocitace	
Zalonovani na externi pametove zarizeni	
Sezham habidek Jiny rezim	60
Režim Nast. (Údržba)	
Kontrola stavu kazety s inkoustem	64
Kontrola/čištění tiskové hlavy	66
Zarovnání tiskové hlavy	68
Nast. PictBridge	70
Seznam nabídek režimu Nast	72
Řečení problémů	
	76
Výměna kazet s inkoustem	
Droblémy s kvalitou tisku	
Problémy s rozvržením tisku	
Kontaktování zákaznické nodnory	 20
Roistřík	

## HU Tartalom

Fontos biztonsági előírások	6
Útmutató a kezelőpanel használatához	8
A Panel szögének állítása	
Energiatakarékos funkció	11
Az LCD képernyő használata	12
Áramszünet után automatikus újraindítás	15

#### Hordozók kezelése

Papírválasztás	
Papír betöltése	20
A memóriakártya behelyezése	
Az eredetik elhelyezése	24

#### Másolás

Dokumentumok másolása	
Újranyomtatás / Fényképek helyreállítása	
Más. mód menü lista	

#### Fotók mód

Fényképnyomtatás	
Nyomtatás különböző elrendezésben	40
Fényképes üdvözlőlap nyomtatása	42
Fényképek nyomtatása indexlapról	45
Fotók mód menü lista	48

#### Más üzemmód

Vonalas papír nyomtatása	54
Beolvasás memóriakártyára	56
Beolvasás számítógépre	57
Biztonsági másolat külső tárolóeszközre	
Más mód menü lista	60

#### Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése	64
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása	66
A nyomtatófej igazítása	68
PictBridge beáll	70
Beáll. mód menü lista	72

#### Problémamegoldás

Hibaüzenetek	76
Thouzenetek	
A tintapatronok cseréje	80
Papírelakadás	
A nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák	
Problémák a nyomtatási elrendezéssel	
Az ügyfélszolgálat elérhetősége	
Tárgymutató	
57	

## SK Obsah

JK Obsall	
Dôležité bezpečnostné pokyny	6
Sprievodca ovládacím panelom	8
Úprava uhla panelu	11
Funkcia úspory energie	11
Používanie LCD displeja	12
Automaticky reštartovať po výpadku energie	15
Manipulácia s médiami	
Výber papiera	
Vkladanie papiera	
Vloženie pamäťovej karty	
Umiestnenie originálov	24
Konírovanie	
Konfrovanie dokumentov	28
Opätovná tlač/obnova fotografií	20 30
Zoznam ponuky režimu Kopírovať	
Režim Fotografie	
Tlač fotografií	
Tlač na rôznych podkladoch	40
llac pohladnice s fotografiou	
l lac fotografii z indexu	
Zoznam ponuky rezimu Fotograne	48
lný režim	
Tlač linajkovaného papiera	54
Skenovanie na pamäťovú kartu	56
Skenovanie do počítača	57
Zálohovanie na externé úložné zariadenie	58
Zoznam ponuky ostatných režimov	60
Režim Nastavenie (Údržba)	
Kontrola stavu atramentovej kazety	64
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy	66
Zarovnanie tlačovej hlavy	68
Nastavenie PictBridge	70
Zoznam ponuky režimu Nastavenie	72
Riešenie problémov	
Chyboyé hlásenia	
Výmena atramentových kaziet	
Zaseknutý papier	
Problémy s kvalitou tlače	
Problémy s rozložením tlače	
Kontaktovanie zákazníckej podpory	
Index	93

Ważne instrukcje bezpieczeństwa Důležité bezpečnostní pokyny Fontos biztonsági előírások Dôležité bezpečnostné pokyny

120V					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie, lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványnak.	A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nepoškoďte alebo neoderte napájací kábel.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

Nie stosuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.	Z wyjątkiem przypadków omówionym w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.	Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie połykaj atramentu.	Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, spłucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.	Nie potrząsaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.	Usuwając nabój w celu późniejszego użycia, chroń strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.
Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.	S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.	Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.	Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mýdlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.	Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.	Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chraňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.
Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.	A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.	Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermekektől, és ne igya meg a tintát.	Ha festék kerül a börére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.	Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.	Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.
Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horlavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.	Okrem prípadov špeciálne vysvetlených v dokumentácii, sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.	Uchovávajte atramentové kazety z dosahu detí a nepite atrament.	Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.	Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.	Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, ochráňte oblasť dodávania atramentu od špiny a prachu a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.

Przewodnik po panelu kontrolnym Průvodce ovládacím panelem Útmutató a kezelőpanel használatához Sprievodca ovládacím panelom



а	b	с	d	е
Q	Home	≊⁄⊕	Q	
Włącza/wyłącza drukarkę.	Powrót do głównego menu. W menu głównym przełącza tryby Kop., Zdjęcia, Skan i Fax.	Zmienia podgląd zdjęć lub przycina zdjęcia.	Przełącza Pokaż pow. zdj na Wł lub Wył. Więcej informacji, patrz □ ➡ 12	Wyświetla podgląd wybranych obrazów lub ustawienia.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Návrat do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání mezi režimy Kop., Foto, Sken a Fax.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Slouží k přepínání Zobrazit zesílení snímku Za nebo Vyp. Podrobnosti viz □ → 12	Zobrazí náhled vybraných obrázků nebo nastavení.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Visszatér a főmenübe. A főmenüben választhat a Más., Fotók, Beol, és Fax mód között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Válassza a PhotoEnhance megtekintése beállításainál aBe vagy a Ki értéket. Részletekért lásd: □ → 12	Megjeleníti a kiválasztott képek előnézetét vagy a beállításokat.
Zapína/vypína tlačiareň.	Návrat na najvyššiu úroveň ponuky. Na najvyššej úrovni ponuky prepína medzi režimami Kopírovať, Fotografie, Skenovanie a Fax.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Umožňuje prepnúť funkciu Náhľ. zlepš. fotografie na možnosť Zap. alebo Vyp. Podrobnosti nájdete na □ → 12	Zobrazí ukážku vybraných obrázkov alebo zobrazí nastavenia.

Wygląd panelu kontrolnego różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

f	g	h	i	j
×≡	<, ▲, ▶, ▼, OK	3	+,-	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybiera zdjęcia i menu.	Anuluje/powraca do poprzedniego menu.	Ustawia liczbę kopii.	Określa datę/czas lub liczbę kopii, jak również numery faksów.
Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.	Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopií.	Slouží k nastavení datumu/času nebo počtu kopií a také faxových čísel.
Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menü elemeit.	Törli/ visszalép az előző menübe.	A példányszám beállítása.	Megadható a dátum/idő, példányszám és a faxszám.
Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.	Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Určuje dátum/čas alebo počet kópií, ako aj faxové čísla.

k	I. I.	m	n	0
%∕≌	<b>€</b> <u>BS</u>	Cauto	$\diamond$	$\heartsuit$
Wyświetla ostatnio wybrany numer. Umożliwia wprowadzenie spacji podczas wprowadzania lub edycji numerów. Można również użyć "-".	Wyświetla listę szybkiego wybierania w trybie Faks. Umożliwia cofnięcie znaku podczas wprowadzania/edycji numerów/znaków.	Włącza/wyłącza automatyczne odbieranie. Umożliwia wprowadzenie spacji podczas wprowadzania/edycji numerów/ znaków.	Rozpoczyna kopiowanie/ drukowanie.	Zatrzymuje kopiowanie/ drukowanie/faksowanie lub resetuje ustawienia.
Zobrazí poslední volané číslo. Slouží k zadání pauzy při zadávání nebo úpravách čísel. Můžete rovněž použít "-".	Zobrazí telefonní paměť v režimu Fax. Slouží k vymazání posledního znaku při zadávání/ úpravách čísel/znaků.	Slouží k zapnutí/vypnutí automatické odpovědi. Slouží k vložení mezery při zadávání/ úpravách čísel/znaků.	Spuštění kopírování/ tisku.	Zastavení kopírování/tisku/ faxování nebo resetování nastavení.
Megjeleníti az utoljára tárcsázott számot. Számok beírásakor és módosításakor szünetet tesz be. Használható a "-" karakter is.	Megjeleníti a gyorstárcsázás listát fax módban. Törli az előző bevitt/szerkesztett számot/ karaktert.	Ki-/bekapcsolja az automatikus választ. Szóközt tesz a bevitt/ szerkesztett szám/karakter után.	Másolni/ nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/ nyomtatást/ faxolást vagy visszaállítja a beállításokat.
Zobrazí posledné volané číslo. Vkladá pauzu pri zadávaní alebo upravovaní čísiel. Môžete tiež použiť znak "-".	V režime Fax zobrazuje zoznam rýchlych volieb. Pri zadávaní/ upravovaní čísiel/znakov zmaže predchádzajúci znak.	Zapína/vypína automatické odpovedanie. Pri zadávaní/ upravovaní čísiel/znakov vloží medzeru.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač/ faxovanie alebo obnovuje nastavenia.

Ustawianie kąta nachylenia panelu Nastavení úhlu panelu A Panel szögének állítása Úprava uhla panelu



Aby opuścić lub zamknąć panel, pociągnij dźwignię z tyłu i po kliknięciu opuść panel. Aby podnieść panel po prostu go unieś.

Chcete-li panel sklopit nebo zavřít, odjistěte jej přitažením páčky vzadu, dokud necvakne, a potom jej sklopte. Zvednutím panel rozložte.

A panel lejjebb engedéséhez vagy bezárásához kattanásig oldja ki a hátsó kar meghúzásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha magasabbra akarja tenni.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odomknite ho potiahnutím za páčku v zadnej časti až kým necvakne a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

Funkcja oszczędzania energii Funkce úsporného režimu Energiatakarékos funkció Funkcia úspory energie

Po 13 minutach braku aktywności ekran zostaje wyłączony w celach energooszczędnych.

Naciśnij dowolny przycisk (poza 🖰 **On**), aby przywrócić ekran do poprzedniego stanu.

Z důvodu úspory energie se displej po 13 minutách nečinnosti vypne. Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma <sup>()</sup> **On**) obnovíte předchozí stav obrazovky.

13 perc inaktív működés után a készülék elsötétül, hogy energiát takarítson meg.

Nyomjon meg egy gombot (az <sup>(J)</sup> **On** kivételével) az előző képernyőállapothoz való visszatéréshez.

Ak nebudete zariadenie používať po dobu 13 minút, displej sa vypne, aby šetril energiu.

Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla (okrem tlačidla () ${\bf On}$ ) sa obrazovka vráti do predchádzajúceho stavu.

## Korzystanie z ekranu LCD Používání LCD obrazovky Az LCD képernyő használata Používanie LCD displeja



a	b	c	d	e
Naciśnij Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ♥, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij 🕨, aby otworzyć listę opcji.	Naciśnij ◀ lub ►, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Stisknutím Copies + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ► nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ► otevřete seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
Nyomja meg a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a fényerő beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A highlight felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ► gombot a beállító elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Stlačením tlačidiel Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀alebo▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀alebo ► zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.

f	g
Funkcja <b>PhotoEnhance</b> automatycznie koryguje kolor i poprawia jakość zdjęć. Można wyświetlić podgląd poprawionych zdjęć, naciskając przycisk 😱 i ustawiając opcję <b>Pokaż pow. zdj</b> na <b>W</b> ł. Po ustawieniu opcji Usuń "czerw.oko" na Wł To zdjęcie lub Wł wsz. zdj. wyświetlona zostanie ikona 🐀 Ikona ங wyświetlona jest na przyciętym obrazie. Po przycięciu obrazy wyświetlona jest ikona ங.	W trybie Faks i Kop. ikona ADF jest wyświetlona w prawym górnym rogu ekranu LCD, jeśli dokument znajduje się w automatycznym podajniku dokumentów.
Funkce <b>Vylepš. fotografie</b> automaticky opravuje barvu a zlepšuje kvalitu obrázků. Náhled upravených obrázků lze zobrazit stisknutím tlačítka 🎑 a změnou položky <b>Zobrazit zesílení snímku</b> na <b>Za</b> . Když je nastavení Komp. č. očí nastaveno na Zap Tato foto nebo Zap Všech. foto, zobrazí se ikona 🐀. Na oříznutém obrázku je zobrazena ikona ங. Když je obrázek oříznutý, je zobrazena ikona ங.	V režimu Fax a Kop. je v pravém horním rohu LCD obrazovky zobrazena ikona ADF, když se v automatickém podavači dokumentů nachází dokument.
A <b>Fényképkorrekció</b> funkció automatikusan javítja a színeket és a kép minőségét. A módosított képek előnézetét megtekintéséhez nyomja meg a gombot, és változtassa a <b>PhotoEnhance megtekintése</b> értékét <b>Be</b> -re. Ha a Vörös szem korrekció beállítás értéke Be - Ez a fotó vagy Be - Összes fotó, a sikon jelenik meg. A ː ikon jelenik meg a kicsinyített képnél. Kicsinyített képnél a ː ikon jelenik meg.	Fax és másolás módban az ADF ikonja jelenik meg az LCD képernyő jobb felső sarkában, ha van dokumentum az automatikus lapadagolóban.
Funkcia <b>Rozšírenie fotografie</b> automaticky opravuje farby a zlepšuje kvalitu vašich fotografií. Ukážku upravených fotografií môžete zobraziť stlačením tlačidla 🏵 a zmenou nastavenia položky <b>Náhľ. zlepš. fotografie</b> na možnosť <b>Zap.</b> Ak je položka Oprava červených očí nastavená na možnosť Zap Táto fotografia alebo Zap - Všetky fotografie, zobrazuje sa ikona 🖭. Na orezanej fotografii sa zobrazuje ikona 🖳. Ak je fotografia orezaná, zobrazí sa ikona 🖳.	V režime Fax a Kopírovať sa v prípade, že sa v automatickom podávači dokumentov nachádza dokument, zobrazí v pravej hornej časti LCD displeja ikona ADF.



Jeśli na karcie zapisanych jest ponad 999 zdjęć, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat z prośbą o wybór grupy. Obrazy są sortowane według daty utworzenia. Aby wybrać i wyświetlić obrazy w grupie, naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać grupę, a następnie OK. Aby ponownie wybrać grupę lub folder, wybierz Konf., Wybierz miejsce, a następnie Wybór grup. lub Wybór katal.

h

Když je na paměťové kartě uloženo více než 999 fotografií, na LCD obrazovce se zobrazí výzva k výběru skupiny. Obrázky jsou setříděny podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit obrázky ve skupině, stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li znovu vybrat skupinu nebo složku, vyberte **Nast.**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, az LCD képernyőn üzenet jelenik meg, amely lehetőséget ad egy csoport kiválasztására. A képeket a készítésük dátuma szerint jeleníti meg. Csoporthoz tartozó képek megtekintéséhez és kiválasztásához nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a csoport kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot. Egy csoport vagy mappa újbóli kiválasztásához válassza a **Beáll., Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kijel.** vagy a **Mappa kiválasztás** lehetőséget.

Ak sa na pamäťovej karte nachádza viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazí správa s možnosťou výberu skupiny. Obrázky sú zoradené podľa dátumu, kedy bolo zhotovené. Ak chcete vybrať a zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte skupinu a stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu priečinkov, vyberte možnosť **Nastavenie**, **Vyberte umiest.** a potom možnosť **Výber skupiny** alebo **Výber priečinka**.

### Ø

Rzeczywisty wygląd ekranu może nieznacznie odbiegać od ilustracji w tym przewodniku.

Skutečná zobrazení na obrazovce se mohou mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A kijelzőn megjelenő képernyők az útmutatókban találhatóktól kissé eltérhetnek.

Aktuálne zobrazenie na obrazovke sa môže mierne líšiť od toho, ktoré je uvedené v tejto príručke. Automatyczne uruchamianie po awarii zasilania Automatický restart po výpadku napájení Áramszünet után automatikus újraindítás Automaticky reštartovať po výpadku energie

W przypadku awarii zasilania podczas drukowania lub w trybie oczekiwania faksu, urządzenie zostanie automatycznie uruchomione po przywróceniu zasilania. Sygnał dźwiękowy drukarki będzie słychać przez około 2 sek.

Dojde-li k výpadku napájení, když se tiskárna nachází v pohotovostním fázovacím režimu nebo tiskne, po obnovení napájení se tiskárna automaticky restartuje. Tiskárna přibližně dvě sekundy pípá.

Ha nyomtatás vagy fax készenlét üzemmódban áramszünet van, a készülék az áramszünet után automatikusan újraindul. A nyomtató körülbelül két másodpercig sípol.

Ak je tlačiareň v pohotovostnom režime faxu alebo tlačí, po opätovnom zapnutí energie sa zariadenie znovu zapne. Tlačiareň pípa po dobu asi dvoch sekúnd.

## !

Nie wolno wkładać rąk do wnętrza drukarki, dopóki głowica drukująca nie zatrzyma się.

Dokud se tisková hlava nepřestane pohybovat, nedávejte ruce do tiskárny.

Ne tegye a kezét a nyomtatóba, amíg a nyomtatófej mozog.

Nesiahajte rukou do vnútra tlačiarne, kým sa tlačová hlava neprestane pohybovať.

## Ø

Uruchomienie zostanie przerwane, jeśli przed włączeniem się ekranu LCD zostanie naciśnięty dowolny przycisk panelu sterowania.

Restartování bude zastaveno, stisknete-li některé tlačítko na ovládacím panelu před zapnutím LCD obrazovky.

Az újraindítás megszakad, ha a kezelőpanel bármely gombját megnyomják, mielőtt az LCD készülék bekapcsol.

V prípade, že stlačíte ktorékoľvek tlačidlo na ovládacom paneli skôr, ako sa zapne LCD displej, reštartovanie sa zastaví.

## Ø

W zależności od sytuacji przed awarią zasilania, urządzenie może się nie uruchomić. W takim przypadku można je uruchomić naciskając  $\circlearrowright$  **On**.

V závislosti na okolnostech před výpadkem napájení se tiskárna nemusí restartovat. V takovém případě ji můžete restartovat stisknutím tlačítka **O**n.

Az áramszünet előtti körülmények miatt előfordulhat, hogy a készülék nem indul újra. Ebben az esetben az (**b On** gomb megnyomásával indítható újra.

V závislosti od okolností pred výpadkom elektrickej energie sa zariadenie nemusí reštartovať. V takom prípade môžete zariadenie reštartovať stlačením tlačidla 也 **On**.

Obsługa nośników Manipulace s médii Hordozók kezelése Manipulácia s médiami



## Wybór papieru Výběr papíru Papírválasztás Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych różni się zależnie od obszaru.

Dostupnost speciálních papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa líši podľa oblasti.

Jeżeli chcesz drukować na tym papierze	Wybierz ten typ papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
(a) Zwykły papier	Zwykły pap.	[12 mm] * <sup>1</sup>
(b) Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
(c) Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	Zwykły pap.	80
(d) Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Mat.	20
(e) Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Mat.	80
(f) Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
(g) Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj.błyszcz.	20
(h) Papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.	20
(i) Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Bardzo błys.	20
(j) Błyszczący papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.	20

Pokud chcete tisknout na tento papír	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Kapacita pro vkládání (listy)
(a) Obyčejný papír	Obyč. papír	[12 mm] * <sup>1</sup>
(b) Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Obyč. papír	80
(c) Epson Zářivě bílý inkoustový papír	Obyč. papír	80
(d) Epson Silný matný papír	Matný	20
(e) Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	80
(f) Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
(g) Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20
(h) Epson Fotografický papír	Fotopapír	20
(i) Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý	20
(j) Epson Lesklý fotografický papír	Fotopapír	20

\*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*1 Papier ważący od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

Ha nyomtatni szeretne erre a papírra	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
(a) Sima papír	Sima papír	[12 mm] * <sup>1</sup>
(b) Epson Prémium tintasugaras normál papír	Sima papír	80
(c) Epson Hófehér tintasugaras papír	Sima papír	80
(d) Epson Nehéz matt papír	Matt	20
(e) Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	80
(f) Epson Prémium fényes fotópapír	Prem.fényes	20
(g) Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem.fényes	20
(h) Epson Fotópapír	Fotópapír	20
(i) Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra fényes	20
(j) Epson Fényes fotópapír	Fotópapír	20

\*1 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

Ak chcete tlačiť na tento papier	Na LCD displeji sa vyberte z možnosti Typ papiera	Kapacita vkladania (hárky)
(a) Štandardný papier	Kancelársky papier	[12 mm] * <sup>1</sup>
(b) Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Kancelársky papier	80
(c) Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Kancelársky papier	80
(d) Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20
(e) Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	80
(f) Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20
(g) Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20
(h) Epson Fotografický papier	Fotopapier	20
(i) Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý	20
(j) Epson Lesklý fotografický papier	Fotopapier	20

If you want to print on this paper...

(a) Plain paper

(b) Epson Premium Ink Jet Plain Paper

(c) Epson Bright White Ink Jet Paper

(d) Epson Matte Paper Heavyweight

(e) Epson Photo Quality Ink Jet Paper

(f) Epson Premium Glossy Photo Paper

(g) Epson Premium Semigloss Photo Paper

(h) Epson Photo Paper

(i) Epson Ultra Glossy Photo Paper

(j) Epson Glossy Photo Paper

\*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

Ładowanie papieru Vkládání papíru Papír betöltése Vkladanie papiera



П



Otwórz i wysuń. Otevřete a vysuňte. Nyissa ki, és csúsztassa kifelé. Otvorte a vytiahnite. Otwórz. Otevřete. Nyissa ki. Otvorte.

6

2

## Ø

W przypadku papieru Legal zobacz dostępny w wersji online Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

Legal méretű papír használata esetén lásd az online Használati útmutató.

Pri používaní papiera formátu Legal si pozrite on-line dokument Používateľská príručka.





Przekręć papier. Překlopte dopředu. Hajtsa előre. Otočte dopredu.



Przełącz i wsuń. Stiskněte a posuňte. Helyezze és csúsztassa be. Stlačte a posuňte.



6



Umieść stroną drukowaną do góry. Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.

Nyomtatandó oldalával felfelé töltse be.

Vložte stranou pre tlač nahor.

Dopasuj. Upevněte. Tegye be. Zarovnajte.

### Ø

Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia **▼** na prowadnicy.

Nevkládejte papír nad **▼** značku šipky uvnitř vodítka okraje.

Ne töltse a papírt a papírvezetők belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkladajte papier nad značku o šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.



Odchyl. Překlopte dozadu. Hajtsa vissza. Otočte dozadu.

7

## Ø

Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajte okraje papiera.

## Ø

Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.



Wkładanie karty pamięci

Vložení karty Memory Card

A memóriakártya behelyezése

Vloženie pamäťovej karty



1

a

Włóż jedną kartę. Vložte jednu kartu současně. Egyszerre egy kártyát helyezzen be. Naraz vložte jednu kartu.



Sprawdź lampkę kontrolną. Zkontrolujte kontrolku. Ellenőrizze a lámpát. Skontrolujte kontrolku.

2

2

## 

Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda do końca. Powinna nieznacznie wystawać.

Nezkoušejte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja mindenáron benyomni a kártyát a nyílásba. Nem szabad teljesen belenyomni.

Nepokúšajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

Wyjmowanie karty pamięci

Vyjmutí karty Memory Card

A memóriakártya eltávolítása

Vybratie pamäťovej karty



Sprawdź lampkę kontrolną. Zkontrolujte kontrolku. Ellenőrizze a lámpát. Skontrolujte kontrolku. Wyjmij. Vyjměte. Távolítsa el. Vyberte.



Ø		
•	<b>*</b> **	
Podłączona	Miga	
Svítí	Bliká	
Világít	Villog	
Zapnutá	Bliká	





\*Wymagany adapter \*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér

## !

Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, należy go założyć przed włożeniem karty do gniazda, w innym przypadku karta może utknąć.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a résbe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, potom ho pripojte ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť. Umieszczanie oryginałów Umístění originálů

Az eredetik elhelyezése

Umiestnenie originálov Automatyczny podajnik dokumentów (ADF)

Automatický podavač dokumentů (ADF)

Automatikus lapadagoló (ADF)

Automatický podávač dokumentov (ADF)

Dryginały	
Rozmiar	A4/Letter/Legal
Тур	Zwykły papier
Waga	Od 60 g/m² do 95 g/m²
Pojemność	30 arkuszy lub poniżej 3 mm (A4, Letter) /10 arkuszy (Legal)

#### Použitelné originály

/el	A4/Letter/Legal
Гур	Obyčejný papír
Imotnost	60 g/m² až 95 g/m²
Kapacita	30 listů nebo 3 mm nebo méně (A4, Letter) /10 listů (Legal)

#### Használható eredetik

Méret

Típus

Súly Kapac

Rozmer

Typ Hmotnos Kapacita

	A4/Letter/Legal	
	Sima papír	
	$60 \text{ g/m}^2 - 95 \text{ g/m}^2$	
itás	30 lap vagy 3 mm-nél kevesebb (A4, Letter) /10 lap (Legal)	

#### Použiteľné originály

	A4/Letter/Legal
	Kancelársky papier
•	60 g/m² až 95 g/m²
	30 listov alebo 3 mm alebo menej (A4, Letter)/10 listov (Legal)

- W celu uniknięcia zacięcia papieru unikaj następujących dokumentów. W przypadku poniższych dokumentów użyj pulpitu na dokumenty.
- Dokumenty spięte spinaczami, zszywkami, itp.
- Dokumenty z dołączoną taśmą lub papierem.
  Zdjęcia, folie lub papier do termicznego transferu aplikacji.
- Papier, który jest podarty, pognieciony lub podziurawiony.

- Aby se zabránilo uvíznutí papíru, nepoužívejte následující dokumenty. Pro tyto typy použijte desku skeneru.
- Dokumenty spojené kancelářskými sponkami, svorkami atd.
- Dokumenty s nalepenou páskou nebo papírem.
  Fotografie, průhledné fólie nebo termopapír.
- Potrhaný, pomačkaný nebo děrovaný papír.

### A papírelakadás megakadályozására ne használja a következő dokumentumokat. Ezeknél használja a dokumentum táblát.

- Papírkapoccsal, kapoccsal összetűzött dokumentumok.
- Ragasztót vagy ragasztott papírt tartalmazó dokumentumok.
  Fényképek fóliák, vagy hőpapírok.
- Szakadt, gyűrött, lyukas papírok.

- Aby sa predišlo zaseknutiu papiera, nepoužívajte nasledujúce dokumenty. Pri tomto type dokumentov použite sklo na dokumenty.
- Dokumenty spojené sponami, spinkami, apod.
- Dokumenty s nalepenou lepiacou páskou alebo papierom.
  Fotografie, transparentné fólie alebo termotransferový papier.
- Roztrhaný, zvlnený alebo dierovaný papier.





Puknij, aby wyrównać krawędzie. Poklepáním vyrovnejte okraje. Igazítsa össze az éleket. Poklopaním zarovnajte hrany.





3

Przesuń.

Posuňte.

Hajtsa ki.

Posuňte.



Umieść w kierunku do góry. Vložte lícem nahoru. Nyomtatandó oldallal felfelé tegye be. Vložte lícom nahor.

6



Dopasuj. Upevněte. Tegye be. Zarovnajte.

## Ø

Otwórz.

Otevřete.

Nyissa ki.

Otvorte.

2

Podczas kopiowania przy użyciu automatycznego podajnika dokumentów wybrane są następujące ustawienia: powiększenie - 100%, Typ pap. - Zwykły pap., Roz. pap. - A4. W przypadku oryginału większego niż A4 wydruk zostanie obcięty.

Používáte-li funkci kopírování s automatickým podavačem dokumentů, jsou nastavení tisku pevně nastavena na lupu - 100%, Typ papíru - Obyč. papír a Vel papíru - A4. Kopírujete-li originál větší než A4, bude výtisk oříznut.

Ha a másoló funkciót automatikus lapadagolóval használja, a nyomtatási beállításokat, a következő nyomtatási beállítások rögzítettek: zoom - 100%, Papírtípus -Sima papír , Papírméret - A4. A nyomat kicsinyítődik, ha az eredeti mérete A4-nél nagyobb.

Ak používate funkciu kopírovania s automatickým podávačom dokumentov, tlače je pevne nastavená na zväčšenie - 100%, Typ papiera - Kancelársky papier, a Rozmer papiera - A4. V prípade, že kopírujete originál, ktorý je väčší ako A4, výtlačok bude orezaný.

Pulpit na dokumenty Deska skeneru Dokumentum tábla

Sklo na dokumenty



Połóż w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.



Dopasuj do narożnika. Zarovnejte do rohu. Illessze a sarkokhoz. Zarovnajte do rohu.



Ułóż zdjęcia w odległości 5 mm. Umístěte fotografie 5 mm od sebe. A fényképek között hagyjon 5mm-t. Fotografie umiestnite 5 mm od seba.

## Ø

Jednocześnie możesz ponownie wydrukować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30  $\times$  40 mm.

Můžete přetisknout jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok  $30 \times 40$  mm-nél nagyobbak.

Môžete znovu naraz vytlačiť jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30  $\times$  40 mm.

## Ø

Jeśli dokumenty znajdują się w podajniku i na pulpicie, najpierw wydrukowany zostanie dokument w automatycznym podajniku.

Když je vložen dokument v automatickém podavači dokumentů a zároveň na desce skeneru, má přednost dokument v automatickém podavači dokumentů.

Ha az automatikus lapadagolóban és a dokumentumtáblán is van lap, akkor az automatikus lapadagolóban levő dokumentumé az elsőbbség.

Ak je dokument naraz v automatickom podávači dokumentov aj na skle na dokumenty, prioritu má dokument v automatickom podávači dokumentov.

Kopiowanie Kopírování Másolás Kopírovanie



Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

Kopírovanie dokumentov



Włóż papier. Vložte papír. Helyezzen be papírt. Vložte papier.





Połóż oryginał w pozycji poziomej. Umístěte originál vodorovně. Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot. Originál položte vodorovne.



3

Wybierz **Kop.** Vyberte **Kop.** Válassza a **Más.** lehetőséget. Vyberte **Kopírovať**.







Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítása menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.



Wybierz Ustaw. papieru i kopiow.

Vyberte Nastavení papíru a kopie.

Válassza a Papír és Másolási beáll.

Vyberte možnosť Nastavenia

9

parancsot.

papiera a kópie.

10 Paper and Copy Settings Cayout With Border Reduce/Enlarge Actual

Adjust OK Done

P Paper Size

Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.

Proveďte odpovídající nastavení kopírování.

Végezze el a megfelelő másolási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

## Ø

Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.

1) Paper and Copy Settings Layout With Border Reduce/Enlarge Ad Paper Size Ad Adjust @ Done

Zakończ ustawienia. Dokončete nastavení. Fejezze be a beállítást. Dokončite nastavenia.



Rozpocznij kopiowanie. Spusťte kopírování. Indítsa el a másolást. Spustite kopírovanie. Ponowne drukowanie/ przywracanie zdjęć

Přetisk / Obnovení fotografií

Újranyomtatás / Fényképek helyreállítása

Opätovná tlač/ obnova fotografií



Włóż papier. Vložte papír. Helyezzen be papírt. Vložte papier.





Połóż oryginał w pozycji poziomej. Umístěte originál vodorovně. Vízszintesen helyezze be az eredeti

dokumentumot. Originál položte vodorovne.



3

Wybierz Kop. Vyberte Kop. Válassza a Más. lehetőséget. Vyberte Kopírovať.

1>2>3>4

-5mm 1/4ind

-----> ок

Place photos as shown

and press OK to proceed. Use 🖪 🕨 to view screens

4 Auto **б**ив (7/2<sup>1</sup>2 (ок) <∢ <u>BS</u> Ē Ţ 5

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítása menübe.

Prejdite do ponuky nastavení 30 kopírovania.



### Wybierz Kopiowanie / przywracanie zdjęć.

Vyberte Kopír./obnovit foto.

Válassza a Fotók Másolása/ Helyreállítása lehetőséget.

Vyberte možnosť Kopírovať/ obnoviť fotografie.



Wybierz Wł lub Wył. Vyberte Zap. nebo Vyp. Válassza a Be vagy a Ki értéket. Vyberte možnosť Zap. alebo Vyp. Dalej. Pokračuite. Folytassa. Pokračujte.

OK

7



Ustaw liczbę kopii. Nastavte počet kopií. Állítsa be a másolatok számát. Zadajte počet kópií.

## Ø

Jeśli zeskanowane zostały dwa zdjęcia, powtórz krok 8 dla drugiego.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok 8 pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismételje meg a 8. lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok 8 aj pre druhú fotografiu.



Dalej.

Pokračujte. Folytassa.

Pokračujte.



Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítása menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

## 1



ок

Dalej.

Pokračujte.

Folytassa.

Pokračujte.





Wybierz odpowiednie opcje drukowania.

Proveďte odpovídající nastavení tisku.

Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

## Ø

Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.



П



Zakończ ustawienia. Dokončete nastavení. Fejezze be a beállítást. Dokončite nastavenia.





Rozpocznij kopiowanie. Spusťte kopírování. Indítsa el a másolást. Spustite kopírovanie.

. . . . . . . . . . . . . . .

. . . . .

. .

## Lista menu trybu Kop.

Seznam nabídek režimu Kop.

Más. mód menü lista

Zoznam ponuky režimu Kopírovať





## 若 Ustawienia drukowania dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i	Układ	Z obram., Bez obram. * <sup>1</sup> , Kop. 2-up	
kopiow.	Pow.	Rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5	
	Roz. pap.	A4, 13×18(5x7cali), 10×15cm(4x6cali), A5	
	Typ pap.	Zwykły pap., Bardzo błys., Wyj. błyszcz., Błysz., Pap. fotogr., Mat.	
	Dokument	Teks , Grafika, Fot.	
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.	
	Rozszerz. *2	Standard, Medium, Minimum	
Kopiowanie / U przywracanie k zdjęć	Ustaw. papieru i kopiow.	Roz. pap.	
		Тур рар.	
		Bez obram.	
		Rozszerz. * <sup>2</sup>	
		Filtr	
Kreator układu kop	р.		
Konserw.	□ ➡ 72		
Rozw. problemów			

- \*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.
- \*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

### Rop.

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * <sup>1</sup> , 2-up kopi		
	Lupa	Aktuál, Auto při str, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5		
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, A5		
	Typ papíru	Obyč. papír, Zcela lesklý, Velmi lesk., Lesklý, Fotopapír, Matný		
	Dokument	Text , Grafika, Foto		
	Kvalita	Konce, Standard. kvalita, Nejl		
	Rozšíření *2	Standard, Střední, Minimum		
Kopír./obnovit foto	Nastavení papíru a	Vel papíru		
	kopie	Typ papíru		
		Bez okraje		
		Rozšíření * <sup>2</sup>		
		Filtr		
Pomocník rozložení kopie				
Údržba	□ ➡ 72			
Řešení problémů				

- \*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- \*2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.



### X Nyomtatóbeállítás másolás módnál

Papír és Másolási beáll.	Elrend	Keretes, Keret nélk <sup>*1</sup> , 2/o más		
	Kicsinyítés/nagyítás	Aktuál, Aut. old.szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18cm->10×15cm, 10×15cm->13×18cm, A5->A4, A4->A5		
	Papírméret	A4, 13×18(5x7h.), 10×15cm(4x6h.), A5		
	Papírtípus	Sima papír, Ultra fényes, Prem. fényes, Fényes, Fotópapír, Matt		
	Dokum.	Szöv , Ábra, Fotó		
	Minős.	Vázl, Normál minőség, Legj		
	Nyújtás * <sup>2</sup>	Normál, Közepes, Minimális		
Fotók Másolása/ Helyreállítása	Papír és Másolási	Papírméret		
	beáll.	Papírtípus		
		Keret nélk		
		Nyújtás *²		
		Szűrő		
Másoló elrend. varázsló				
Karbantart.	□ ➡ 72			
Problémamegoldó				

- \*1 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomat alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.
- \*2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

|--|

### Rastavenia tlače v režime kopírovania

Nastavenia papiera a kópie	Podklad	S okrajmi, Bezokrajová * <sup>1</sup> , Kópia 2-up		
	Zoom	Aktuálna, Automatické prispôsobenie strane, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5		
	Rozmer papiera	A4, 13×18(5x7"), 10×15cm(4x6"), A5		
	Typ papiera	Kancelársky papier, Ultra lesklý, Prem. lesklý, Lesklý, Fotopapier, Matný		
	Dokument	Text , Grafika, Fotografia		
	Kvalita	Náčrt, Štandardná kvalita, Najlepšia		
	Zväčšenie *2	Štandardná, Stredná, Minimálna		
Kopírovať/ obnoviť fotografie	Nastavenia papiera	Rozmer papiera		
	a kópie	Typ papiera		
		Bezokrajová		
		Zväčšenie * <sup>2</sup>		
		Filter		
Sprievodca kopírovaním podkladov				
Údržba	□ → 72			
Riešenie problémov				

- \*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- \*2 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
Tryb Zdjęcia Režim Foto Fotók mód Režim Fotografie



Drukowanie zdjęć Tisk fotografií Fényképnyomtatás Tlač fotografií





Włóż papier fotograficzny. Vložte fotografický papír. Helyezzen be fotópapírt. Vložte fotografický papier.



 $2 \square \Rightarrow 22$ 

Włóż kartę pamięci. Vložte paměťovou kartu. Helyezzen be memóriakártyát. Vložte pamäťovú kartu.



Wybierz **Zdjęcia**. Vyberte **Foto**. Válassza a **Fotók** lehetőséget. Vyberte možnosť **Fotografie**.

4



Wybierz **Wyśw. i druk. zdj.** 

Vyberte Zobr. a tisk foto.

Válassza a **Fotók megtek. és ny.** opciót.

Vyberte možnosť **Prezrieť a tlačiť** fotografie.



Wybierz zdjęcie. Vyberte fotografii. Válasszon ki egy fényképet. Vyberte fotografiu.



Ustaw liczbę kopii. Nastavte počet kopií. Állítsa be a másolatok számát. Zadajte počet kópií.

### Ø

3

Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz kroki 5 i 6.

Chcete-li vybrat více fotografií, opakujte kroky 5 a 6.

Több kép kijelöléséhez ismételje meg az 5. és a 6. lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky 5 a 6.





Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállítása menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.



8

D

Wybierz **Ustaw. druku**. Vyberte **Nast. tisku**. Válassza a **Nyomt. beáll.** opciót. Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

# 9 🗀 ➡ 48



Wybierz odpowiednie ustawienia druku.

Vyberte odpovídající nastavení tisku. Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenia tlače.

# Ø

Upewnij się, że ustawione zostały opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Győződjön meg arról, hogy beállította a Papírméret és a Papírtípus értékét.

Skontrolujte nastavenie položiek Rozmer papiera a Typ papiera.

# Ø

Aby dostosować zdjęcia, naciśnij ≔ i wybierz odpowiednie ustawienia. □ ➡ 48

Chcete-li upravit fotografie, stiskněte *स*≡ a proveďte odpovídající nastavení. □ → 48

Fényképek módosításához nyomja meg a ⊰≡ gombot, és végezze el a beállításokat. □ → 48

Ak chcete upraviť fotografie, stlačte tlačidlo *x*≡ a vykonajte príslušné nastavenia. □ → 48



ок -----> �

Rozpocznij drukowanie. Spusťte tisk. Kezdje el a nyomtatást. Spustite tlač.

Ø

Po wykonaniu kroku 5 możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij ≅⁄⊕ i wybierz ustawienia.

Po kroku 5 můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte % a proveďte nastavení.

Az 5. lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a <sup>SI</sup>∕<sub>®</sub> gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 5 môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo  $\mathcal{P}_{\oplus}$  a vykonajte nastavenia.





Drukowanie w różnych układach

Tisk v různém rozložení

Nyomtatás különböző elrendezésben

Tlač na rôznych podkladoch

# 1 □ → 20



Włóż papier fotograficzny. Vložte fotografický papír. Helyezzen be fotópapírt. Vložte fotografický papier.





Włóż kartę pamięci. Vložte paměťovou kartu. Helyezzen be memóriakártyát. Vložte pamäťovú kartu.

1+2+3+4+5+6

Prem. Glossy

Paper Size 10x15cm(4x6in)

Paper Type

6



3

7

ок

Wybierz **Zdjęcia**. Vyberte **Foto**. Válassza a **Fotók** lehetőséget. Vyberte možnosť **Fotografie**.



Wybierz **Arkusz ukł. zdjęć**. Vyberte **Arch rozložení foto**. Válassza a **Fotó elrend. lap** opciót. Vyberte možnosť **Hárok podkladu fotografie**.



Wybierz układ. Vyberte rozložení. Válasszon elrendezést. Vyberte podklad. Make paper settings to print, then press to to proceed. ► -> ▲ / ▼ -> OK -> OK Wybierz typ i rozmiar papieru.

Wybierz typ i rozmiar papieru. Vyberte typ a velikost papíru. Válassza ki a papír méretét és típusát. Vyberte typ a formát papiera. Wybierz **Układ automat.** Vyberte **Autom. rozložení**.

1 + 2 + € + 4 + 5 + 6

Automatic layout

Place photos manually

Select layout method.

Press OK to proceed.

Válassza az **Auto. elrend.** lehetőséget.

Vyberte možnosť Automatická predloha.

#### Ø

Po wybraniu opcji **Reczne umieszcz.** zdj. umieść zdjęcie jak na rysunku (1) lub pozostaw pusta strone (2).

Vyberete-li Umístit foto ručně, rozložte fotografii podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a Fotók elhelyezése kézzel opciót választja, az (1) ábrának megfelelő elrendezést válassza, vagy hagyja üresen a (2) ábra szerint.

Ak vyberiete možnosť Umiestniť fotografie ručne, umiestnite fotografie podľa obrázku (1), alebo ponechajte voľné miesto, ako je znázornené na obrázku (2).







Przejdź dalej. Pokračujte. Folytassa. Pokračujte.



9

Wybierz zdjęcie. Vyberte fotografii. Válasszon ki egy fényképet. Vyberte fotografiu.

### Ø

Aby wybrać wiecej zdjęć, powtórz krok 9.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakuite krok 9.

Több kép kijelöléséhez ismételje meg a 9. lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok 9.



Dokončete výběr fotografií. Fejezze be a fényképek kijelölését. Dokončite výber fotografií.

Nastavte počet kopií. Állítsa be a másolatok számát. Zadajte počet kópií.

Tiskněte. Nvomtassa. Tlačte.

### Drukowanie pocztówek

Tisk fotografických blahopřání

Fényképes üdvözlőlap nyomtatása

Tlač pohľadnice s fotografiou



Na fotografii możesz w prosty sposób wydrukować odręczne pozdrowienia lub rysunki. Můžete snadno tisknout ručně psané zprávy nebo kresby na fotografii. Egyszerűen nyomtathat kézzel írott szöveget vagy rajzot fényképre. Na fotografiu môžete jednoducho vytlačiť rukou napísané odkazy alebo kresby.

B

1 □ → 20



Włóż zwykły papier A4. Vložte obyčejný papír velikosti A4. Helyezzen be A4-es sima papírt. Vložte štandardný papier formátu A4.

2 □ → 22
----------



Włóż kartę pamięci. Vložte paměťovou kartu. Helyezzen be memóriakártyát. Vložte pamäťovú kartu.



Wybierz **Zdjęcia**. Vyberte **Foto**. Válassza a **Fotók** lehetőséget. Vyberte možnosť **Fotografi**e.



Wybierz **Drukuj pocztówkę foto**. Vyberte **Kombinovaný tisk**.

Válassza a **Fényképes üdv. nyomt.** opciót.

Vyberte možnosť Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou.



Przejdź dalej.

Pokračujte.

Folytassa.

5

Pokračujte.

Vyberte položku.



6

Tlačte.

Wybierz zdjęcie do wydrukowania. Vyberte fotografii pro tisk. Válassza ki a nyomtatandó fényképet. Vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť.



Wybierz menu ustawień. Vyberte nabídku nastavení. Válasszon beállítás menüt. Vyberte ponuku s nastavením.



8

Wybierz menu ustawień. Vyberte nabídku nastavení. Válasszon beállítás menüt. Vyberte ponuku s nastaveniami.



Ellenőrizze a ▲ gombbal a sarokhoz viszonyított helyzetét.

Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom.





Wybierz styl tekstu. Vyberte styl textu. Válassza ki a szöveg stílusát. Vyberte štýl textu.



Wybierz typ. Vyberte typ. Válassza ki a típust. Vyberte typ.

B



А

18

Wybierz liczbę kopii. Vyberte počet kopií. Válassza ki a példányszámot. Vyberte počet kópií.



Ð

Umieść tekst lub rysunek. Napište zprávu nebo nakreslete kresbu. Írjon üzenetet vagy rajzoljon.

Napíšte správu alebo vytvorte kresbu.

₲ 🗆 ➡ 26



Umieść szablon stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte šablonu lícem dolů.

Helyezze a sablont nyomtatandó oldallal lefelé.

Vložte šablónu lícom nadol.



Załaduj papier fotograficzny 10×15 cm.

Vložte fotopapír 10  $\times$  15 cm.

Töltsön be 10 × 15 cm méretű fotópapírt.

Vložte fotografický papier rozmeru  $10 \times 15$  cm.



Wydrukuj pocztówki. Vytiskněte blahopřání. Nyomtassa ki az üdvözlőlapot. Vytlačte pohľadnice. Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu

Tisk fotografií z rejstříku

Fényképek nyomtatása indexlapról

Tlač fotografií z indexu



Wybierz zdjęcia na arkuszu indeksu (A4), a następnie zeskanuj go, aby wydrukować zdjęcia. Vyberte fotografie v rejstříku (A4), potom stránku naskenujte, abyste mohli fotografie vytisknout. Válassza ki a fényképeket az indexlapon (A4), majd szkennelje be a fényképek nyomtatásához. V indexe vyberte fotografie (A4), zoskenujte ich a vytlačte fotografie.

1 □ → 20



Włóż zwykły papier A4. Vložte obyčejný papír velikosti A4. Helyezzen be A4-es sima papírt. Vložte štandardný papier formátu A4.

	➡ 22	
--	------	--



Włóż kartę pamięci. Vložte paměťovou kartu. Helyezzen be memóriakártyát. Vložte pamäťovú kartu.



Wybierz **Zdjęcia**. Vyberte **Foto**. Válassza a **Fotók** lehetőséget. Vyberte možnosť **Fotografie**.



Wybierz **Druk ark. indek.** Vyberte **Tisk rejstříku**.

Válassza az **Indexkép nyomt.** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Vytlačte indexový** hárok.





Wybierz Druk ark. indek.

Vyberte Tisk rejstříku.

Válassza az **Indexkép nyomt.** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Vytlačte indexový** hárok.



Wybierz zdjęcia. Vyberte rozsah fotografií. Jelölje ki a fényképeket. Vyberte rozsah fotografií.

6

9



ጠ

Wydrukuj arkusz indeksu. Vytiskněte rejstřík. Nyomtassa ki az indexlapot. Vytlačte index.





Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.

Zkontrolujte zarovnání ▲ s rohem.

Ellenőrizze a ▲ gombbal a sarokhoz viszonyított helyzetét.

Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom.



Wybierz rozmiar papieru. Vyberte velikost papíru. Válasszon ki egy papírméretet. Vyberte formát papiera.





Wybierz opcję z ramką lub bez ramki. Vyberte tisk s okraji nebo bez okrajů. Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.

Vyberte s okrajmi alebo bez okrajov.



Wybierz wydruk z nadrukiem daty.

Vyberte tisk s datovým razítkem.

Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel legyen-e kinyomtatva.

Vyberte tlač s dátumovou pečiatkou.



# 13







Wybierz liczbę kopii. Vyberte počet kopií. Válassza ki a példányszámot. Vyberte počet kópií.

Umieść arkusz indeksu stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte rejstřík přední stranou dolů.

Helyezze az indexlapot nyomtatandó oldallal lefelé.

Umiestnite index lícom nadol.



Załaduj papier fotograficzny. Vložte fotografický papír. Töltsön be fotópapírt. Vložte fotografický papier.



Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu. Tisk fotografií z rejstříku.

Nyomtassa ki a fényképeket az indexlapról.

Vytlačte fotografie z indexu.

# Ø

Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny ) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na papier typu Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

Lista menu trybu Zdjęcia

Seznam nabídek režimu Foto

Fotók mód menü lista

Zoznam ponuky režimu Fotografie







#### Tryb Zdjęcia

Druk. wsz. zdj.
Wyśw. i druk. zdj.
Drukuj pocztówkę foto
Arkusz ukł. zdjęć
Druk ark. indek.
Drukuj korekty
Pok. zdj.

#### ✓ Ustawienia druku

Wybierz wsz. zdj.	
Wybierz wg daty	
Anuluj wybór zdjęć	
Roz. pap.	
Тур рар.	
Bez obram.	
Jakość	
Rozszerz. * <sup>2</sup>	
Data	
Dop. ramki * <sup>3</sup>	
Dwukierunk. *4	
Zwiększ. * <sup>5</sup>	
Wykryw. scen	
Usuń "czerw.oko" * <sup>6</sup>	
Filtr * <sup>7</sup>	
Jasność	
Kontrast	
Ostrość	
Nasycenie	
□ ➡ 72	
Rozw. problemów	

- \*1 Te funkcje wpływają jedynie na wydruki. Nie mają wpływu na oryginalne obrazy.
- \*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.
- \*3 Wybierz Wł, aby automatycznie przyciąć zdjęcie i dopasować je do wybranego układu. Wybierz Wył., aby wyłączyć automatyczne przycinanie i pozostawić pustą przestrzeń wzdłuż krawędzi.
- \*4 Wybierz Wł, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz Wył., aby poprawić jakość drukowania (ale zdjęcia będą drukowane wolniej).
- \*5 Wybierz PhotoEnhance, aby automatycznie ustawić jasność, kontrast i nasycenie zdjęć. Wybierz P.I.M., aby użyć ustawień PRINT Image Matching lub Exif Print.
- \*6 W zależności od zdjęć poza oczami korekcie mogą być poddane również inne elementy zdjęcia.
- \*7 Wybierz Wł, aby drukować w czerni i bieli.



#### Režim Foto

Tisk všech foto
Zobr. a tisk foto
Kombinovaný tisk
Arch rozložení foto
Tisk rejstříku
Tisk zkušeb. arch
Prezentace

#### Rastavení tisku

Vybrat foto	Vybrat všech. foto
	Vybrat dle data
	Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru
	Typ papíru
	Bez okraje
	Kvalita
	Rozšíření * <sup>2</sup>
	Datum
	Přizp. rámu * <sup>3</sup>
	Obousměrné *4
Úprava foto *1	Rozšířený * <sup>5</sup>
	Detekce scény
	Komp. č. očí * <sup>6</sup>
	Filtr *7
	Jas
	Kontrast
	Ostrost
	Sytost
Údržba	□ ➡ 72
Řešení problémů	

- \*1 Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění originální obrázky.
- \*2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.
- \*3 Výběrem Za bude fotografie automaticky oříznuta tak, aby se vešla do dostupného prostoru pro vybrané rozložení. Výběrem Vyp. vypnete automatické oříznutí a na okrajích fotografie zůstanou bílé okraje.
- \*4 Vyberte Za pro zvýšení rychlosti tisku. Vyberte Vyp. pro zlepšení kvality tisku (ale pomalejší tisk fotografií).
- \*5 Výběrem Vylepš. fotografie bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem P.I.M. budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print fotoaparátu.
- \*6 V závislosti na typu fotografie může být provedena korekce i jiných částí obrázku, než očí.
- \*7 Výběrem Za bude tiskárna tisknout černobíle.



#### R Fotók mód

Minden fotó ny.
Fotók megtek. és ny.
Fényképes üdv. nyomt.
Fotó elrend. lap
Indexkép nyomt.
Korrektúra lap nyomt.
Diavetítés

#### X Nyomt. beáll.

Fotók kivál.	Összes fotó kivál.
	Kiválasztás dátum szerint
	Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret
	Papírtípus
	Keret nélk
	Minős.
	Nyújtás * <sup>2</sup>
	Dát.
	Illesztés keretbe * <sup>3</sup>
	Kétirányú * <sup>4</sup>
Fotó módosítások *1	Finomítás * <sup>5</sup>
	Helyszín meghat.
	Vörös szem korrekció *6
	Szűrő * <sup>7</sup>
	Fényerősség
	Kontrasz
	Élesség
	Telítettség
Karbantart.	□ ➡ 72
Problémamegoldó	

- \*1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat módosítják. Nem változtatják meg az eredeti dokumentumot.
- \*2 Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.
- \*3 Válassza a Be lehetőséget a fénykép automatikus kicsinyítéséhez a kiválasztott elrendezésben rendelkezésre álló helynek megfelelően. Válassza a Ki értéket az automatikus kicsinyítés kikapcsolásához, így a fotók szélén fehér csík marad.
- \*4 Válassza a Be lehetőséget a nyomtatás sebességének növeléséhez. Válassza a Ki lehetőséget a nyomtatás minőségének javításához (de a fényképeket lassabban nyomtatja).
- \*5 Válassza a Fényképkorrekció opciót a fényesség, kontraszt és a telítettség automatikus beállításához. Válassza a P.I.M. lehetőséget a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításához.
- \*6 A fénykép típusától függően a szemen kívüli részek javíthatók.
- \*7 Válassza a Be opciót fekete-fehér nyomtatáshoz.



#### Režim Fotografie

Tlačiť všetky fotografie		
Prezrieť a tlačiť fotografie		

Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou

Hárok podkladu fotografie

- Vytlačte indexový hárok
- Tlačiť dokladový hárok

Prezentácia

#### Rastavenia tlače

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie	
	Označiť podľa dátumu	
	Zrušiť výber fotografií	
Nastavenia tlače	Rozmer papiera	
	Typ papiera	
	Bezokrajová	
	Kvalita	
	Zväčšenie * <sup>2</sup>	
	Dátum	
	Prispôsobiť rámček * <sup>3</sup>	
	Obojsmerný * <sup>4</sup>	
Nastavenie fotografie *1	Zlepšenie * <sup>5</sup>	
	Detekcia scény	
	Oprava červených očí *6	
	Filter * <sup>7</sup>	
	Jas	
	Kontrast	
	Ostrosť	
	Sýtosť	
Údržba	□ ➡ 72	
Riešenie problémov		

- \*1 Tieto funkcie ovplyvňujú iba výtlačky. Pôvodné obrázky nebudú zmenené.
- \*2 Pri bezokrajovej tlači fotografií vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- \*3 Vybratím možnosti Zap. sa fotografie automaticky orežú, aby sa zmestili do priestoru dostupného pre vami vybraný podklad. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografií a po ich okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť Vyp.
- \*4 Výberom možnosti Zap. zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti Vyp. zlepšíte kvalitu tlače (ale fotografie sa tlačia pomalšie).
- \*5 Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb na fotografiách, vyberte možnosť Rozšírenie fotografie. Ak chcete využiť funkcie PRINT Image Matching alebo Exif Print vášho fotoaparátu, vyberte možnosť P.I.M.
- \*6 V závislosti od typu fotografie sa môžu okrem očí opraviť aj iné časti fotografie.
- \*7 Ak chcete tlačiť čiernobielo, vyberte možnosť Zap.

Tryb Inne Jiný režim Más üzemmód Iný režim



Drukowanie papierów liniowanych

Tisk předpisových papírů

Vonalas papír nyomtatása

Tlač linajkovaného papiera



Można wydrukować papier w linię lub w kratkę zawierający zdjęcie w tle lub nie.

Můžete tisknout školní papír s předepsanými řádky nebo milimetrový papír s nebo bez fotografie nastavené jako pozadí.

Nyomtathat vonalas vagy kockás iskolai papírt fényképes vagy fénykép nélküli háttérrel.

Môžete tlačiť školský papier s linajkami alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1 □ → 20



Włóż zwykły papier A4. Vložte obyčejný papír velikosti A4. Helyezzen be A4-es sima papírt. Vložte štandardný papier formátu A4.



Wybierz Druk. papier(y) liniowany(e).

2

Vyberte **Tisk předpisových papírů**. Válassza a **Vonalas papír nyomt.** opciót.

Vyberte možnosť **Vytlačte** liňajkované papiere.

# 3 □ → 60



Wybierz typ lub format. Vyberte typ formátu. Válassza ki a formátum típusát. Vyberte typ formátu.

# Ø

Jeśli wybierzesz format bez obrazu w tle, przejdź do 6.

Vyberete-li formát bez obrázku na pozadí, přejděte na 6.

Ha háttérkép nélküli formátumot választ, lépjen a <sup>(3)</sup> pontra.

Ak ste vybrali formát bez obrázku na pozadí, prejdite na <sup>(6)</sup>.





ок Next 🔽 Rotate ----> ок ►

Dalej. Pokračujte. Folytassa.

Pokračujte.

Wybierz zdjęcie do wydrukowania. Vyberte fotografii pro tisk. Válassza ki a nyomtatandó fényképet.

5

Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.

# Ø

Aby obrócić ramke, naciśnij ▼. Chcete-li otočit rámeček, stiskněte ▼.

A keret elforgatásához nyomja meg a **▼** gombot.

Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo ▼.



Dalej. Pokračujte. Folytassa.

Pokračujte.

Ø





Ustaw liczbę kopii i wydrukuj je. Nastavte počet kopií a tiskněte. Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.

Zadajte počet kópií a tlačte.

. . ..

### Skanowanie do karty pamieci

Skenování na paměťovou kartu

**Beolvasás** memóriakártyára

Skenovanie na pamäťovú kartu

# $\bigcirc \bigcirc \bigcirc 22$



Włóż kartę pamięci. Vložte paměťovou kartu. Helyezzen be memóriakártyát. Vložte pamäťovú kartu.



24

2

6

Połóż oryginał w pozycji poziomej. Umístěte originál vodorovně. Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originál položte vodorovne.



Wybierz Skan. Vyberte Sken. Válassza a Beol lehetőséget. Vyberte Skenovanie.

Δ



Wybierz Skan. na kar. pam.

Vyberte Sken. na pam. kartu.

Válassza a Beolv. mem.kártyára opciót.

Vyberte možnosť Skenovať do pamäťovej karty.





Wybierz ustawienia i skanuj.

Vyberte nastavení a skenuite.

Válassza ki a beállításokat és szkennelje be.

Vyberte nastavenia a skenuite.



Przeczytaj komunikat na ekranie. Přečtěte si zprávu na obrazovce. Ellenőrizze a képernyőn megjelenő

üzenetet.

Skontrolujte správu na obrazovke.

### Ø

3

Jeśli krawedzie zdjęcia sa niewyraźne, zmień Obsz. sk.

Pokud jsou okraje fotografie nezřetelné, změňte Oblast skenování.

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a Beol. ter értékét.

Ak sú okraje fotografie vyblednuté, zmeňte Skenovacia plocha.

### Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača

#### Ø

2

Upewnij się, że drukarka została prawidłowo zainstalowana i podłączona do komputera, zgodnie z instrukcjami na plakacie Rozpocznij tutaj.

Zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován software pro tuto tiskárnu a zda je tiskárna připojena podle pokynů na plakátu Začínáme.

3

Győződjön meg arról, hogy telepítette a nyomtató szoftverét a számítógépére, és követte az Itt kezdje kiadvány utasításait.

Uistite sa, že ste do počítača nainštalovali softvér pre túto tlačiareň a tlačiareň pripojili k počítaču podľa pokynov v brožúre Prvé kroky.







Połóż oryginał w pozycji poziomej. Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originál položte vodorovne.



Wybierz **Skan**. Vyberte **Sken**. Válassza a **Beol** lehetőséget. Vyberte **Skenovanie**. Wybierz opcję. Naskenujte položku. Válasszon elemet. Vyberte položku.

OK Proceed

ð Scan

--> OK

Scan to PC

Scan your original and

save it to a connected computer.

4

Aby kontynuować, zapoznaj się z Przewodnik użytkownika online.

Pokračujte podle Uživatelská příručka online.

Folytatáshoz lásd az online Használati útmutató.

Pokračujte podľa on-line dokumentu 57 Používateľská príručka.

Archiwizacja do zewnętrznej pamięci

Zálohování na externí paměťové zařízení

Biztonsági másolat külső tárolóeszközre

Zálohovanie na externé úložné zariadenie



Wsuń i podłącz. Vložte a připojte. Helyezze be és csatlakoztassa. Vložte a pripojte.



Wybierz Dane zapas.

Vyberte Zálohovat data.

Válassza a **Bizt. mentési adat** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Zálohovanie** údajov.



Wybierz **Kop. zap. kart. pam.** Vyberte **Záloha pam. karty**. Válassza a **Bizt. mem.kártya** opciót. Vyberte možnosť **Pam. karta pre zálohovanie**.

4



Postępuj zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami.

Postupujte podle zobrazených pokynů.

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

58 Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

#### Ø

ก

Aby zmienić prędkość zapisu, naciśnij ; ≡, wybierz **Prędk. zapisu**, a następnie ustaw nowa wartość.

Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte «≡, vyberte **Rychlost** zápisu a nastavte.

Az írási sebesség megváltoztatásához nyomja meg a *√*≡, majd az **Írási sebesség** gombot, és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo *«*≡, vyberte možnosť **Rýchlosť zápisu** a nastavte ju.

### Ø

2

Możesz drukować zdjęcia z zewnętrznej pamięci. Wyjmij kartę pamięci, podłącz pamięć zewnętrzną, a następnie wydrukuj zdjęcia. □ → 37

Můžete tisknout fotografie ze zálohovacího paměťového zařízení. Vyjměte paměťovou kartu z tiskárny, připojte zařízení a vytiskněte fotografie. □ → 37

3

Nyomtathat fényképeket biztonsági másolatot tároló eszközről. Távolítsa el a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa az eszközt, majd nyomtassa ki a fényképeket. □ → 37

Môžete tlačiť fotografie zo záložného úložného zariadenia. Vyberte z tlačiarne pamäťovú kartu, pripojte zariadenie a vytlačte fotografie. □ → 37

### Lista menu trybu Inne

Seznam nabídek Jiný režim

Más mód menü lista

Zoznam ponuky ostatných režimov

🕈 Tryb Skan		
Skan. na kar. pam.	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk.	Aut. wycinan., Maks. ob.
	Rozm. orygin. *	A4
	Dokument	Teks, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
	Poj. pamięci	
Skanuj na PC		
Skanuj do PDF		
Skan. do e-mail		

 Wyświetlone jedynie jeśli dokument jest umieszczony w automatycznym podajniku dokumentów.

Tryb Druk. papier(y) liniowany(e)

Papier w linie – duże odstępy, Papier w linie – małe odstępy, Papier w kratkę, Papeteria bez linii, Papeteria z liniami

Tryb Dane zapas.

Kop. zap. kart. pam.

PL





# Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	Auto oříznutí, Max obl
	Vel. originálu *	A4
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Kapacita paměti	
Sken do PC		
Sken do PDF		
Sken do Email		

 Zobrazí se pouze, pokud je dokument vložen do automatického podavače dokumentů.

#### Režim Tisk předpisových papírů

Papír z bloku – široké linkování, Papír z bloku – úzké linkování, Milimetrový papír, Kancelářský bez linek, Kancelářský s linkami

🗬 Režim Zálohovat data

Záloha pam. karty

# HU

# Seol mód

Beolv. mem.kártyára	Formát	JPEG, PDF					
	Beol. ter	Auto. kivágás, Max ter.					
	Eredeti mérete *	A4					
	Dokum.	Szöv, Fénykép					
	Minős.	Normál, Legj					
	Mem. kapacitás						
Beolv. PC-re							
Beolv. PDF-be							
Beolv. Email-be							

\* Csak akkor jelenik meg, ha az automatikus lapadagolóban van dokumentum.

#### Nonalas papír nyomt. mód

Notebook Papír - ritka vonalas, Notebook Papír - sűrű vonalas, Másolópapír, Vonal nélküli papír, Vonalas papír

Sizt. mentési adat mód

Bizt. mem.kártya

# SK

# Režim Skenovanie

Skenovať do pamäťovej	Formát	JPEG, PDF			
karty	Skenovacia plocha	Automatické orezanie, Max. plocha			
	Rozmer originálu *	A4			
	Dokument	Text, Fotografia			
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia			
	Kapacita pamäte				
Skenovať do PC					

Skenovať do PDF

Skenoval do PDF

Skenovať do emailu

 Zobrazuje sa iba vtedy, keď je dokument vložený do automatického podávača dokumentov.

Režim Vytlačte liňajkované papiere

Poznámkový papier - široké riadky, Poznámkový papier - úzke riadky, Milimetrový papier, Kancelársky bez riadkov, Kancelársky s riadkami

Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

Tryb Konf. (Konserwacja) Režim Nast. (Údržba) Beáll. mód (karbantartás) Režim Nastavenie (Údržba)



Sprawdzanie stanu nabojów atramentowych

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety



Wybierz **Konf.** Vyberte **Nast.** Válassza a **Beáll.** lehetőséget. Vyberte **Nastavenie**.



2

Wybierz **Poz. tuszu**. Vyberte **Hlad. ink.** Válassza a **Tintaszint** lehetőséget. Vyberte možnosť **Úrovne atramentu**.



3

Kontynuuj lub zmień nabój. Pokračujte nebo vyměňte kazetu. Folytassa vagy cserélje ki a patront. Pokračujte alebo vymeňte kazetu.

С	М	Y	В	♪		
Błękitny	Amarantowy	Żółty	Czarny	Niski poziom tuszu.		
Azurová	Purpurová	Žlutá	Černá	Málo inkoustu.		
Cián	Bíbor	Sárga	Fekete	Kevés a tinta.		
Azúrová	Purpurová	Žltá	Čierna	Nedostatok atramentu.		

1



#### Ø

Na ekranie w kroku 3 możesz wybrać opcję wymiany nabojów, nawet jeśli nie są całkowicie puste. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Konf., Konserw.**, a następnie **Wymiana naboju atramentowego**. Instrukcje wymiany naboju atramentowego, patrz  $\square \Rightarrow 80$ .

Na obrazovce v kroku 3 můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Nast.**, Údržba a potom Výměna inkoustové kazety. Pokyny pro výměnu kazety viz  $\square \Rightarrow 80$ .

A képernyőn megjelenő 3. lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Beáll.** üzemmód, **Karbantart.**, **Tintapatron csere** paranccsal is kezdheti. A tintapatron cseréjéről lásd: □ → 80.

Na obrazovke v kroku 3 môžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu Nastavenie, Údržba a potom Výmena atramentovej kazety. Postup výmeny kazety nájdete na  $\square \Rightarrow 80$ .

# Ø

Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne naboje atramentowe, ich stan może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej

Kontrola/čištění tiskové hlavy

A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása

Kontrola/čistenie tlačovej hlavy



Włóż papier A4. Vložte papír velikosti A4. Töltsön be A4-es lapot. Vložte papier formátu A4.



2

Wybierz **Konf.** Vyberte **Nast.** Válassza a **Beáll.** lehetőséget. Vyberte **Nastavenie**.



Wybierz **Konserw.** Vyberte **Údržba**. Válassza a **Karbantart.** lehetőséget. Vyberte možnosť **Údržba**.







8

Wybierz **Czysz. głow.** i rozpocznij czyszczenie.

Vyberte Čištění hlavy a spusťte.

Válassza a **Fejtisztítás** lehetőséget, és indítsa el.

Vyberte možnosť **Čistenie hlavy** a začnite.

paper for nozzle check. OK Zakończ czyszczenie głowicy. Dokončete čištění hlavy. Fejezze be a fej tisztítását. Dokončite čistenie hlavy.

#### Ø

Czyszczenie głowic wiąże się z pobieraniem tuszu ze wszystkich głowic, należy więc to robić tylko w przypadku pogorszenia jakości wydruku.

Při čistění tiskové hlavy se používá inkoust ze všech kazet a proto čistěte tiskovou hlavu pouze, pokud se sníží kvalita tisku.

Nyomtatófej tisztításkor minden tintapatronból némi festék felhasználásra kerül, ezért a nyomtatófejet csak akkor tisztítsa, ha a minőség romlása megkívánja.

Čistenie tlačovej hlavy používa atrament zo všetkých kaziet, preto tlačovú hlavu čistite iba vtedy, keď sa kvalita zhorší.

# Ø

Jeśli po czterech operacjach czyszczenia jakość wydruku nie ulegnie poprawie, należy pozostawić drukarkę na przynajmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se po čtvrtém čištění kvalita nezlepší, tiskárnu alespoň šest hodin nepoužívejte. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négyszeri tisztítás után, hagyja a nyomtatót legalább hat órára pihenni. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom čistení, nemanipulujte s tlačiarňou minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

Kalibrowanie głowicy drukarki Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

Zarovnanie tlačovej hlavy

# 1 □ → 20



Włóż papier A4. Vložte papír velikosti A4. Töltsön be A4-es lapot. Vložte papier formátu A4.



2

6

#1

Wybierz **Konf.** Vyberte **Nast.** Válassza a **Beáll.** lehetőséget. Vyberte **Nastavenie**.



3

7

3

4

5

Wybierz **Konserw.** Vyberte **Údržba**. Válassza a **Karbantart.** lehetőséget. Vyberte možnosť **Údržba**.



Wybierz **Wyrówn. głow.** Vyberte **Zarovn hlavy**. Válassza a **Fejbeállítás** opciót. Vyberte možnosť **Zarovnanie hlavičky**.



Wydrukuj wzory. Vytiskněte vzorky. Nyomtassa a mintákat. Vytlačte vzorky. Wybierz najlepszy wzór. Vyberte nejsytější vzorek. Válassza ki a legtömörebb mintát. Vyberte najcelistvejšiu vzorku.



Wybierz numer wzoru. Vyberte číslo vzorku. Válassza ki a minta számát. Vyberte číslo vzorky.

# 8



Wprowadź numer.

Zadejte číslo.

Adja meg a minta számát.

Zadajte toto číslo.



9

th Select the pattern with the best alignment and enter the number. Press OK

1

N 1→2

#4 🗅 3

Jeśli jest to koniczne, powtórz kroki 7 i 8.

Pokud je to potřeba, opakujte kroky 7 a 8.

Szükség esetén ismételje meg a 7. és a 8. lépést.

V prípade potreby opakujte kroky 7 a 8.

Zakończ wyrównanie głowicy drukującej. Dokončete zarovnání tiskové hlavy. Fejezze be a nyomtatófej beállítását. Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

. . ..

Konfiguracja PictBridge Nast. PictBridge PictBridge beáll. Nastavenie

PictBridge



Wyjmij. Vyjměte. Távolítsa el. Vyberte.

5

1



2

Wybierz **Konf.** Vyberte **Nast.** Válassza a **Beáll.** lehetőséget. Vyberte **Nastavenie**.



Wybierz Konf. PictBridge. Vyberte Nast. PictBridge.

Válassza a **PictBridge beáll** lehetőséget.

Vyberte možnosť **Nastavenie PictBridge**.

7

**4** □ → 72



Wybierz **Ustaw. druku**. Vyberte **Nast. tisku**. Válassza a **Nyomt. beáll.** opciót. Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.



Wybierz odpowiednie ustawienia druku.

Vyberte odpovídající nastavení tisku. Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenia tlače.



Podłącz i włącz. Připojte a zapněte. Csatlakoztassa, és kapcsolja be. Pripojte a zapnite tlačiareň.



Przeczytaj instrukcję drukowania za pomocą aparatu.

Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.

Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.

Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80  imes 80 pixelů až 9200 $ imes$ 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80x80 – 9200x9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov

#### Ø

Niektóre z ustawień Twojego aparatu cyfrowego mogą nie mieć swojego odpowiednika na drukarce.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

#### Ø

Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení v tlačiarni a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.

Lista menu trybu Konf.

Seznam nabídek režimu Nast.

Beáll. mód menü lista

Zoznam ponuky režimu Nastavenie

PL $\Box \Rightarrow 73$ CS $\Box \Rightarrow 73$ HU $\Box \Rightarrow 74$ SK $\Box \Rightarrow 74$ 

On • (1) Home Home	×⊕ ₽			- <	- Copies ▲ OK V	+ >> 3 Back	1 s 4 c 7 p *	mb . HI .	2 лас 5 ла 8 тол 0	3 def 6 міло 9 мілія #		Stop/Clear
Home Print Ruled Papers	Setup III	o Problea Over ♥	- Â + < ⊕ ⇒ = ₹ 5 - Â + < ⊕ ⇒ = ₹ 5 = ₹ 5									
N Setup I Setup Ma Carry outmaintain OK Proceed N Maintenar	intenance t maintena print qual	e ance to lity.	$- \hat{\mathbf{A}} + \frac{\mathbf{A}}{\mathbf{A}} + $									
Nozzle Check Head Cleanin Head Alignme Ink Cartridge	g nt 2 Replacer	nent 🔻	- 4 (2) → + (4) (2) → → → → → → → → → → → → → → →									
### PL Tryb Setup

Poz. tuszu			
Konserw.	Spr. dysz		
	Czysz. głow.		
	Wyrówn. głow.		
	Wymiana naboju atramentowego		
Konfig. drukarki	Dźwięk		
	Ust. wygasz. ekranu		
	Format wyśw. *		
	Data/czas		
	Czas letni		
	Kraj/Region		
	Język		
Ustaw. sieciowe	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w internetowym Przewodnik użytkownika.		
Ustaw. faks.	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w Instrukcja obsługi faksu.		
Ustaw. Bluetooth	Informacje na temat konfiguracji opcji można znaleźć w internetowym Przewodnik użytkownika.		
Konf. PictBridge	Ustaw. druku	Informacje na temat konfiguracji opcji, patrz Ustawienia druku dla	
	Dostosowanie zdj.		
Wybierz miejsce	Wybór katal., Wybór grup.		
Przyw. domyśl. ustaw.	Resetuj ustawienia faksu Wyślij/Odbierz, Resetuj ust. dan. fak., Przywr. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci i faksu, Przywr. wsz. ustaw.		

\* Możesz wybrać następujące widoki ekranu: 1 up z infor., 1 up bez infor. oraz Przeglądaj miniatury.



### Režim Setup

Hlad. ink.			
Údržba	Kontr trysek		
	Čištění hlavy		
	Zarovn hlavy		
	Výměna inkoustové kazety		
Nast. tiskárny	Zvuk		
	Nastavení spořiče obr.		
	Formát zobr *		
	Dat a čas		
	Čas úspor světla		
	Země / oblast		
	Jazyk		
Nastavení sítě	Podrobnosti o nastavení položek viz Uživatelská příručka online.		
Nast. faxu	Podrobnosti o nastavení položek viz Příručka pro faxování.		
Nast. Bluetooth	Podrobnosti o nastavení položek viz Uživatelská příručka online.		
Nast. PictBridge	Nast. tisku	Podrobnosti o nastavení položek viz Nast. tisku pro režim Foto.	
	Úprava foto	·	
Vybrat umístění	Výběr složky, Výběr skupiny		
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení pro odesílání/příjem faxu, Obnovit nast. param. dat, Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových a faxových, Obnovit všech. nast		

\* Můžete vybrat formát zobrazení na LCD obrazovce 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.

### HU Setup mód

Tintaszint			
Karbantart.	Fúvókaell.		
	Fejtisztítás		
	Fejbeállítás		
	Tintapatron csere		
Nyomtató beáll.	Hang		
	Képernyőkímélő beál	I.	
	Kijel. formát. *		
	Dátum/idő		
	Nyári időszámítás		
	Ország/régió		
	Nyelv		
Hálózati beállítások	A beállítások részletezéséhez lásd az online Használati útmutató.		
Fax beáll.	A beállítások részletezéséhez lásd a Fax útmutató.		
Bluetooth beállít.	A beállítások részletezéséhez lásd az online Használati útmutató.		
PictBridge beáll	Nyomt. beáll.	Ezeket a beállításokat lásd a Nyomtatási beállítások Fotók mód	
	Fotó módosítások		
Hely kiválaszt.	Mappa kiválasztás, Csoport kijel.		
Gyári alapért. visszaáll	Fax küld./fogad. beáll visszaállítása, Fax adat beáll-k visszaáll., Hálózati beáll. visszaállítása, Mind. visszaáll. a hál. és fax beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítása		

 Kiválaszthatja az LCD képernyő megjelenítési formátumát az 1/old infoval, az 1/o info. nélk., és az Előnézeti képek megtekint. paranccsal.



### Režim Setup

Úrovne atramentu			
Údržba	Kontrola trysiek		
	Čistenie hlavy		
	Zarovnanie hlavičky		
	Výmena atramentovej kazety		
Nastavenie tlačiarne	Zvuk		
	Nastavenia šetriča obrazovky		
	Formát zobrazenia *		
	Dátum/Čas		
	Šetrenie času počas dňa		
	Krajina/Región		
	Jazyk		
Nastavenia siete	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.		
Nastavenie faxu	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v dokumente Sprievodca faxom.		
Nastavenia bluetooth	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v online dokumente Používateľská príručka.		
Nastavenie PictBridge	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v časti Nastavenia tlače v	
	Nastavenie fotografie	režime Fotografie.	
Vyberte umiest.	Výber priečinka, Výber skupiny		
Obnoviť pôvodné nastavenia	Vynulujte nastavenia Posielanie/Prijímanie faxov, Vynulujte nastavenia údajov o faxe, Obnoviť nastavenia siete, Vynulujte všetky okrem Nastavení siete & faxu, Obnoviť všetky nastavenia		

 Môžete vybrať jeden z formátov zobrazenia na LCD z ponuky 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezrieť miniatúry obrázkov.

Rozwiązywanie problemów Řešení problémů Problémamegoldás Riešenie problémov



### Komunikaty o błędach Chybové zprávy Hibaüzenetek Chybové hlásenia

PL	♦	76
CS	♦	77
HU	♦	78
SK	♦	79

PL
----

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zac. papieru. Otwórz moduł skanera i usuń zacięty papier. Zamknij skaner i naciśnij &. Zobacz swoją dokumentację.	□ ➡ 84
Zacięcie papieru w drukarce. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner i wyjmij papier. Zobacz swoją dokumentację.	□ ➡ 85
Wystąpił błąd drukarki. Wyłącz drukarkę i ponownie ją uruchom. Zobacz swoją dokumentację.	Wyłącz drukarkę a następnie włącz ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu występuje nadal, skontaktuj się ze sprzedawcą.
Wystąpił błąd skanera. Sprawdź swoją dokumentację.	Wyłącz drukarkę a następnie włącz ponownie. Jeśli komunikat błędu występuje nadal, skontaktuj się ze sprzedawcą.
Poduszki z tusz. w drukarce są na granicy swojego okresu użytkow. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek tuszu przed końcem okresu użytkowania. Po nasiąknięciu wkładek tuszem drukarka się zatrzymuje i wymagany jest kontakt z działem wsparcia Epson.
Wkł. tuszu w drukarce osiągnęły granicę swojego okresu użytkow. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się z działem wsparcia Epson w celu wymiany wkładek.
Dane są zbyt złożone, by drukować z Bluetooth.	Zobacz dokumentację urządzenia transmitującego dane.
Błąd danych. Dokument nie może być wydrukowany.	Zobacz dokumentację urządzenia transmitującego dane. (Przyczyna: Dane są niedostępne z powodu awarii urządzenia.)
Błąd danych. Dok. może nie zostać wydrukowany poprawnie.	Zobacz dokumentację urządzenia transmitującego dane. (Przyczyna: Część danych jest uszkodzona lub nie może być zbuforowana.)
Nierozpoznane urządzenie.	Upewnij się, że pamięć zewnętrzna została zainstalowana prawidłowo.
Nie można rozpoznać karty pam. lub dysku.	Upewnij się, że karta pamięci lub dysk zostały włożone prawidłowo. Jeżeli tak, sprawdź czy nie występuje problem z kartą lub dyskiem i spróbuj ponownie.
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxx	Wystąpił błąd i archiwizacja została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się z przedstawicielem handlowym.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź swoją dokumentację.	Zobacz Przewodnik użytkownika - Sieci online.

Chybové zprávy	Řešení
Zablokovaný papír. Otevřete scanner a odstraňte zablokovaný papír. Poté zavřete scanner a stiskněte &. Viz dokumentace.	□ → 84
Papír je zablokován v tiskárně. Vypněte tiskárnu, otevřete scanner a odstraňte papír. Viz dokumentace.	□ → 85
Došlo k tiskové chybě. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Viz dokumentace.	<ul> <li>Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, spojte se s vaším prodejcem.</li> </ul>
Nastala chyba scanneru. Použijte vaši dokumentaci.	Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, spojte se s vaším prodejcem.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu inkoustových polštářků před ukončením jejich servisní životnosti. Když jsou polštářky nasáknuté inkoustem, tiskárna se zastaví; aby bylo možné pokračovat v tisku, je nezbytná odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu inkoustových polštářků.
Údaje jsou příliš složité pro tisk přes Bluetooth.	Viz dokumentace pro zařízení pro přenos dat.
Chyba dat. Dokument nelze vytisknout.	Viz dokumentace pro zařízení pro přenos dat. (Příčina: Data nejsou k dispozici z důvodu závady v zařízení.)
Chyba v datech. Dokument nemusí být vytištěn správně.	Viz dokumentace pro zařízení pro přenos dat. (Příčina: Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.)
Nelze identifikovat zařízení.	Zkontrolujte, zda je disk vložen správně.
Nelze rozpoznat pam. kartu nebo disk.	Ujistěte se, že byla správně vložena paměťová karta nebo úložný disk. Pokud ano, zkontrolujte, jestli existuje problém s kartou nebo diskem, a zkuste to znovu.
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si číslo kódu chyby a obratte se na prodejce.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Uživatelská příručka - Sítě online.

CS

н	IJ
	U

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelak. Nyissa ki a szkenn. egys. és táv. el az elakadt papírt. Ezután zárja be a szkenn. egys. és ny. meg a ⊗ g. Lásd a dokumentációt.	□ ➡ 84
Papírelak. történt a nyomtban. Kapcs. ki a ny-t, nyissa ki a szkennert és vegye ki a papírt. Lásd a dokot.	▷ ➡ 85
Papírelak. történt. Kapcs. ki a nyomt. és kapcs be ismét. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.
Szkennerhiba történt. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.
A nyomt. tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcsot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. használtfesték-párnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcsot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
Az adat túl összetett a Bluetooth nyomthoz.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Hibás adatok. A dokumentum nem nyomtatható.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (OK: az adat nem áll rendelkezésre, mert az eszköz hibás:)
Adathiba. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható tökéletesen.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját. (Ok: az adatok egy része megsérült, és nem lehet pufferelni.)
Az eszköz nem ismerhető fel.	Győződjön meg arról, hogy a tárolólemez megfelelően van-e behelyezve.
Nem található memóriakártya vagy lemez.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya vagy a lemez megfelelően van-e behelyezve. Ha igen, akkor ellenőrizze, hogy minden rendben van-e a kártyával vagy a lemezzel, és próbálja újra.
Bizt. mentési hiba. Hibakód xxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés törlődött. Jegyezze fel a hibakódot, és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedővel.
A megadott IP cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az online Használati útmutató - Hálózat beállításai részét.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier. Otvorte skener a odstráňte zaseknutý papier. Potom zatvorte skener a stlačte �. Prečítajte si príručku.	□ → 84
V tlačiarni je zaseknutý papier. Vypnite tlačiareň, otvorte skener a odstráňte papier. Prečítajte si príručku.	□ ➡ 85
Vyskytla sa chyba tlačiarne. Vypnite tlačiareň a znovu ju zapnite. Prečítajte si príručku.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na predajcu.
Vyskytla sa chyba skenera. Prečítajte si, prosím, príručku.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na predajcu.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ešte predtým, ako skončí životnosť atramentových podušiek. Potom, ako sa podušky nasýtia, tlačiareň sa zastaví a pre pokračovanie bude potrebné obrátiť sa na podporu spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarni skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na podporu spoločnosti Epson ohľadne výmeny atramentových podušiek.
Dáta sú príliš zložité pre tlač cez Bluetooth.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré vysiela dáta.
Údajová chyba. Dokument sa nedá vytlačiť.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré vysiela dáta. (Príčina: Dáta nie sú dostupné z dôvodu nesprávnej funkcie zariadenia.)
Chyba údajov. Dokument sa možno nevytlačí správne.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré vysiela dáta. (Príčina: Časť dát je poškodená a nemožno ju uložiť do pamäti.)
Nemožno rozpoznať zariadenie.	Uistite sa, že je úložný disk správne vložený.
Nemožno rozpoznať pamäťovú kartu či disk.	Uistite sa, že pamäťová karta alebo pamäťový disk je správne vložený. Ak sú správne vložené, skontrolujte, či nie je problém s kartou alebo diskom a skúste znova.
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si chybový kód a obráťte sa na vášho predajcu.
Kombinácia adresy IP a masky podsiete je neplatná. Prečítajte si príručku.	Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka - Sieťovanie.

# Wymiana nabojów atramentowych

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výmena atramentových kaziet

- Środki ostrożności w postępowaniu z nabojami atramentowymi
- Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
- Podczas operacji takich jak czyszczenie głowic i ich napełnianie po zainstalowaniu zasobnika zużywana jest niewielka ilość tuszu.
- Dla maksymalnej wydajności atramentu, wyjmuj nabój atramentowy tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Naboje atramentowe o niskim poziomie atramentu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
- Epson zaleca stosowanie oryginalnych nabojów atramentowych Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego atramentu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie atramentu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w punkcie serwisowym.
- Upewnij się, że dysponujesz nowym nabojem zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
- Pozostaw zużyty nabój zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej atrament pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
- Nie otwieraj naboju do chwili aż będziesz gotowy do jego instalacji w drukarce. Nabój jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
- Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
- Nie wyłączać drukarki w trakcie ładowania naboju ponieważ marnuje to atrament.
- Gdy nabój atramentowy jest zużyty, nie możesz kontynuować drukowania nawet jeżeli pozostałe naboje zawierają jeszcze atrament.

- Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
- Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
- Během následujících operací se ze všech kazet spotřebuje část inkoustu: čistění tiskové hlavy a doplňování inkoustu při instalaci inkoustové kazety.
- Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímejte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
- Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Použití neoriginálního inkoustu může způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
- Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
- Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
- Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
- Jiné výrobky, nevyráběné společností Epson, mohou způsobit poškození, které není kryto zárukami Epson, a v určitých případech může způsobit nevyzpytatelné chování tiskárny.
- Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
- Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

- Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- □ Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A következő műveletek során minden tintapatronból felhasználásra kerül némi festék: nyomtatófej tisztítás és festék feltöltés, amikor egy tintapatront helyez be.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatront, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjeleni a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szerviztámogatásban való lehetséges felhasználásra.
- A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
- Hagyja behelyezve a kiürült tintapatront, amíg be nem szerzett egy cserepatront. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fúvókáiban lévő tinta.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumcsomagolású, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta töltése közben, mert az tintát pazarol.
- Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

- Preventívne opatrenia pri manipulácií s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Časť atramentu sa spotrebuje z kaziet počas nasledujúcich činností: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu pri vložení atramentovej kazety.
- Kvôli maximálnej efektivite vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vloženú, kým nebudete mať k dispozícii novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
- Keď sa atrament v kazete minie, nemôžete tlačiť ani v prípade, že ostatné kazety budú stále obsahovať atrament.





Warning
You can continue using
other functions except
for printing.

Replace now
Remind me later

Kext Cancel

OK

2



6

Sprawdź kolor przed wymianą. Zkontrolujte vyměňovanou barvu. Ellenőrizze a cserélendő színt. Skontrolujte farbu na výmenu. Wybierz **Wymień teraz**. Vyberte **Vyměnit hned**. Válassza a **Cserélje ki most** opciót. Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

3

Otvorte.

#### !

Nie podnoś jednostki skanującej, gdy pokrywa dokumentu jest otwarta.

Nezvedejte jednotku skeneru, když je kryt dokumentů otevřený.

Ne emelje fel a lapolvasó egységet, ha a dokumentumfedél nyitva van.

Nedvíhajte jednotku skenera, keď je kryt na dokumenty otvorený.



Otwórz. Otevřete. Nyissa ki. Otvorte. Przełącz i usuń. Stiskněte a vyjměte. Nyomja össze és távolítsa el. Stlačte a vyberte.

Potrząśnij nowym nabojem. Novou kazetu protřepte. Rázza meg az új patront. Zatraste novou kazetou.





#### !

Uważaj, by nie złamać haczyków z boku naboju.

Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.



7

ന

Usuń żółtą taśmę. Odstraňte žlutou pásku. Távolítsa el a sárga szalagot. Odstráňte žltú pásku.



Włóż i dociśnij. Vložte a zatlačte. Helyezze be, és nyomja meg. Vložte a zatlačte.



Zamknij. Zavřete. Zárja be. Zatvorte.

#### !

Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy nabój aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezárni a fedelet, nyomja le az összes patront, amíg a helyére nem kattan.

Ak bude ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokým nezapadne na miesto.



Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.

Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.

Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.

Zatvorte a spustite dopĺňanie atramentu.

#### Ø

8

Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, by zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov. Blokada papieru Uvíznutí papíru Papírelakadás Zaseknutý papier

Zakleszczenie papieru - zakleszczony w środku 1

Uvíznutí papíru uvíznutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső elakadás 1

Zaseknutie papiera vo vnútri 1



Otwórz. Otevřete. Nyissa ki. Otvorte.

Wyjmij.
Vyjměte.

Távolítsa el. Vyberte.

2

3



Zamknij. Zavřete. Zárja be. Zatvorte.





Usuń komunikat. Vymažte zprávu. Törölje az üzenetet. Zrušte správu.

4

#### Ø

Т

Jeżeli papier pozostaje w pobliżu tylnego podajnika arkuszy, delikatnie go wyciągnij.

Pokud papír stále zůstává v blízkosti zadního podavače, jemně ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a hátsó adagoló alatt, óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti zadného podávača, jemne ho vytiahnite.



#### Zakleszczenie papieru - zakleszczony w środku 2

Uvíznutí papíru uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső elakadás 2

Zaseknutie papiera vo vnútri 2



On

Wyłącz. Vypněte. Kapcsolja ki. Vypnite. Job incomplete. Turn off the power? Yes No OK Proceed

Wybierz **Tak**. Vyberte **Ano**. Válassza az I opciót. Vyberte možnosť **Áno**.



3

Otevřete.

Nyissa ki.

Otvorte.

4

Wyjmij. Vyjměte. Távolítsa el. Vyberte.



5

Włącz. Zapněte. Kapcsolja be. Zapnite.

### Ø

2

Jeżeli papier pozostaje w pobliżu tylnego podajnika arkuszy, delikatnie go wyciągnij.

Pokud papír stále zůstává v blízkosti zadního podavače, jemně ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a hátsó adagoló alatt, óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti zadného podávača, jemne ho vytiahnite.



#### Zakleszczenie papieru - automatyczny podajnik dokumentów

Uvíznutí papíru automatický podavač dokumentů

Papírelakadás -Automatikus lapadagoló

Zaseknutý papier - Automatický podávač dokumentov



1

3

### 

Przed wyjęciem zakleszczonego papieru otwórz pokrywę podajnika. Jeśli nie otworzysz pokrywy, drukarka może zostać uszkodzona.

Před vyjmutím uvíznutého papíru otevřete kryt ADF. Pokud neotevřete kryt, mohlo by dojít k poškození tiskárny.

Győződjön meg arról, hogy az elakadt papír eltávolítása előtt kinyitotta az ADF fedelét. Ha nem nyitja ki a fedelet, a nyomtató megsérülhet.

Uistite sa, že ste pred odstraňovaním zaseknutého papiera otvorili kryt ADF. Ak kryt neotvoríte, môže sa tlačiareň poškodiť.





Otwórz. Otevřete. Nyissa ki. Otvorte.



Delikatnie wyjmij. Opatrně vyjměte. Óvatosán távolítsa el. Opatrne vyberte. Zamknij. Zavřete. Zárja be. Zatvorte. 6



Wybierz **Tak**. Vyberte **Ano**. Válassza az l opciót. Vyberte možnosť **Áno**.

#### Problemy z jakością druku

Problémy s kvalitou tisku

A nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák

Problémy s kvalitou tlače



Wypróbuj jedno z następujących rozwiązań w kolejności od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika.

- Oczyść głowicę drukarki. 🖾 🕈 66
- □ Wyrównaj głowicę drukarki. □ → 68 Jeżeli jakość się nie polepszy, spróbuj wyrównać głowicę za pomocą sterowników drukarki. Zobacz Przewodnik użytkownika online opisujący wyrównanie głowicy.
- D Aby oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów.
- Nabój atramentowy należy zużyć w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego. C + 80
- Zalecamy korzystanie z oryginalnych nabojów i papieru zalecanego przez Epson.

Zkuste jedno nebo více z následujících řešení v pořadí odshora. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.

- 📮 Vyčistěte tiskovou hlavu. 🖾 🕈 66
- 🖵 Zarovnejte tiskovou hlavu. 🖾 🌩 68

Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Informace o zarovnání tiskové hlavy naleznete v online Uživatelská příručka.

- D Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru.
- Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení. 🗆 + 80
- **D** Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.

Próbáljon ki egyet vagy többet az alábbi megoldások közül a legfelsővel kezdve. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató adhat.

- Tisztítsa meg a nyomtatófejet. D + 66
- 📮 Igazítsa be a nyomtatófejet. 🖾 🕈 68

Ha a minőség nem javul, a nyomtatóvezérlő segítségével próbálja meg igazítani. A nyomtatófej beigazításának módját a Használati útmutató tartalmazza.

- 📮 A nyomtató belsejének megtisztításához készítsen másolatot anélkül, hogy dokumentumot helyezne a dokumentumasztalra.
- A vákuumcsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront. D + 80
- D Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.

Skúste jedno alebo viaceré z nasledujúcich riešení v poradí zhora. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

- 📮 Vyčistite tlačovú hlavu. 🖾 🕈 66
- Zarovnajte tlačovú hlavu. C + 68
- Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.
- D Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty.
- Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia. C + 80
- C Skúste používať originálne atramentové kazety a papier Epson, ktoré odporúča Epson.

#### Problemy z układem wydruku

Problémy s rozvržením tisku

Problémák a nyomtatási elrendezéssel

Problémy s rozložením tlače



Sprawdź następujące punkty.

- □ Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji Roz. pap., Układ oraz Pow. dla załadowanego papieru.
   □ → 33, 48, 60
- Upewnij się, że papier jest włożony poprawnie. 
  20 
  20
- Upewnij się, że oryginał jest umieszczony poprawnie. 24
- Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
- U Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz Przewodnik użytkownika online.

Zkontrolujte následující body.

- 🖵 Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení Vel papíru, Rozlož a Lupa pro vložený papír. 🕮 🕈 33, 48, 60
- Ujistěte se, že jste vložili papír správně. D + 20
- Ujistěte se, že je originál správně umístěn. D > 24
- Dekud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
- D Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.

Ellenőrizze a következőket.

- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Papírméret, Elrend és Kicsinyítés/nagyítás beállítást használta a betöltött papírhoz.
   ⇒ 33, 48, 60
- □ Ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a papírt. □ → 20
- Győződjön meg arról, hogy az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be. D + 24
- □ Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
- Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az online Használati útmutató.

Skontrolujte nasledujúce body.

- 🖵 Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie Rozmer papiera, Podklad a Zoom pre vložený papier. 🗆 🌩 33, 48, 60
- □ Uistite sa, že ste papier vložili správne. □ → 20
- Uistite sa, že je originál správne položený. C + 24
- D Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
- D Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.

#### Kontakt z obsługą klienta

Kontaktování zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat elérhetősége

Kontaktovanie zákazníckej podpory Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o obsłudze klienta w swoim regionie możesz odnaleźć w Przewodnik użytkownika dostępnym online lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli punkt serwisowy nie jest tam wymieniony, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az online Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemôžete vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákazníckej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.

### PL Indeks

Α		
	Aparat cyfrowy, drukowanie z	
	Archiwizacja karty pamięci	
	Arkusz indeksu	45
	Automatyczny podajnik dokumentów	
В		
	Bez obramowania/z obramowaniem	
С		
	Czas letni	73
	Czerwone oczy, korekcja	13.49
D		
	Data/czas	73
	Dopasowanie ramki	49
	Drukowanie papierów liniowanych	54.60
	Drukowanie zdjęć	
	Dwukierunkowo (szybkość drukowania)	49
-	Dźwięk	73
F		
	Filtr (drukowanie w sepii, czerni i bieli)	
÷.	Format wyświetlania	73
J		24 42 62 07
	Jakosc	
	Jasnosc	
V	Język (zmień wyswietiany)	/3
ĸ	Kalibrawania akowicy drukarki	69
	Kalibiowanie główicy drukatki	
	Komunikaty o błedach	
	Konfiguracia PictBridge	70 73
	Konserwacia	
	Kontrast	49
	Koniowanie odnawianie wyblakłych zdieć	30
	Kopiowanie, zdiecia lub dokumenty	
М	1	
	Miniatury (Drukuj korekty)	
Ν		
	nabój atramentowy, wymiana	80
	Nasycenie	
0		
	Obsługiwany papier	
	Ostrość	49
Ρ		
	Panel	
	Panel sterowania	
	Papier, ładowanie	20
	Papier, zakleszczenia	84
	Pocztówka	
	Podgląd PhotoEnhance	8
	Przegladarka	12

	Przycinanie zdjęcia	
	Przyciski, panel sterowania	
	Przywracanie domyślnych ustawień	73
	Przywracanie koloru	
R	,	
	Rozmiar papieru	
	Rozszerzona jakość (zdjęcia bez obramowania)	
	Rozwiązywanie problemów	75
S		
	Skanowanie do e-mail	
	Skanowanie do karty pamięci	
	Skanowanie do PC	
	Skanowanie do PDF	
	Stan naboiów atramentowych	
Т		
	Typ papieru	
U		
	Układ	
	Ustawienia Bluetooth	73
	Ustawienia faksu	73
	Ustawienia sieciowe	73
	Ustawienia wygaszacza ekranu	73
W	,,,	
	Wykrywanie scen	
	Wymiana naboju atramentowego	
Ζ	, ,	
	Zakleszczenia, papier	
	Zapisywanie zdjęć (archiwizacja)	
	Zegar	
	Znacznik daty	
	Zoom (przycinanie)	
	Zwiekszenie	

## CS Rejstřík

Α		
	Automatický podavač dokumentů24.86	
В		
	Bez okraje/s okrajem	
c	Bianoprani42	
C	<i>č</i> ( ), , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
	Cas uspor svetla	
	Cervene oci, kompenzace	
-	Chybove zpravy	
D		
	Dat a cas	
	Datové razitko	
	Detekce scény	
_	Digitální fotoaparát, tisk70	
F		
	Filtr (sépie, CB tisk)	
	Formát zobr73	
н		
	Hodiny73	
J		
	Jas	
	Jazyk (změna zobrazení)73	
Κ		
	kazeta s inkoustem, výměna80	
	Kontrast	
	Kopírování, fotografie nebo dokumenty	
	Kopírování, obnovení vybledlých fotografií	
	Kvalita	
L		
	Lupa (ořezání)	
М		
	Miniatury (Tisk zkušeb arch) 50	
N	initiatary (fisit Enabels) areny	
	Náhled vylepš fotografie 8	
	Nast Bluetooth 73	
	Nast faxu 73	
	Nast PictBridge 70.73	
	Nastavoní sítě	
	Nastavení snežiče obr	
0	Nastaveni sponce obi	
0	Ohm	
	Objective of the sector of the	
	Obnovit vych. nast	
	Obousmerne (rychlost tisku)	
	Udstranovani zavad	
	Urezani totografie	
	Ustrost	
	Ovladacı panel	
Р		
	Paměťová karta	

Panel	
Papír, uvíznutí	
Papír, vkládání	
Podporovaný papír	
Přizp. rámu	
Prohlížeč	
Reistřík	45
Rozlož	
Rozšíření (foto bez okraiů)	34 50
Rozšířený	50
NO25ITCHY	
Sken na nam kartu	56.61
Sken do Email	57.61
Sken do PC	57.61
Sken do PDE	57.61
Stay kazety s inkoustom	
Sutort	
Sytost	
Tick fotografi	20 15
Tisk předpisových papírů	
Tisk přeupisových papiru	
	10 24 50
тур рарп и	
lídzěho	63
Ulozeni fotografii (zalonovani)	
Oviznuti, papir	84
	24.50
vei papiru	
vymena inkoustove kazety	/3
7/1 1 1 1	50.61
Zaiona pam. karty	
Zarovnani tiskove hlavy	68
Zoom (orezani)	9
Zvuk	73

R

S

Т

U

V

Ζ

## HU Tárgymutató

A		
	A nyomtatófej igazítása	68
_	Automatikus lapadagoló	24.86
В		
	Beolvasás email-be	57.6
	Beolvasás memóriakártyára	
	Beolvasás PC-re	
	Beolvasás PDF-be	
	Biztonsági memóriakártya	
_	Bluetooth beallit	74
υ		_
	Dátum/idő	74
	Dátumbélyegző	5
_	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból	70
E.		
	Elakadás, papír	84
	Elesség	5
	Előnézet (Korrektúra lap nyomt.)	5
_	Elrendezés	35.40
F		
	Fax beáll	74
	Fényerősség	5
	Fényképek (biztonsági) mentése	
	Fénykép kicsinyítése	
	Fényképkorrekció előnézet	8
	Fényképnyomtatás	
_	Finomítás	5
G		
	Gombok, kezelőpanel	8.12
	Gyári alapért. visszaáll	74
н		
	Hálózati beállítások	74
	Hang	74
	Helyszín meghat	5
	Hibaelhárítás	7
	Hibaüzenetek	76
1		
	Illesztés keretbe	5
	Indexlap	4
Κ		
	Karbantartás	6
	Képernyőkímélő beáll	74
	Keret nélk/ Keretes	3!
	Kétirányú (nyomtatás sebessége)	5
	Kezelőpanel	8.12
	Kicsinyítés/nagyítás (levágás)	
	Kijelző formátuma	74
	Kontraszt	5 <sup>-</sup>

Μ	
	Másolás, elhalványult fényképek helyreállítása
	Másolás, fényképek vagy dokumentumok
	Memóriakártya22
	Minőség
Ν	
	Nézegető 12
	Nyári időszámítás74
	Nyelv (kijelző megváltoztatása)74
	Nyújtás (keret nélküli fénykép)
0	
	Óra74
Ρ	
	Panel
	Papír, betöltés
	Papír, elakadás
	Papírméret
	Papírtípus19.35.51
-	PictBridge beáll70.74
S	
	Színek helyreállítása
-	Szűrő (szépia, fekete-fehér nyomtatás)
1	<b>T</b>
	lamogatott papirtipusok
	Telltettseg
	tintapatron, csere
	Tintapatron allapota
	Intapatron csereje
0	Üdvözlőlap 42
v	
	Vonalas papír nyomtatása
	Vörös szem, korrekció

### SK Index

Α	
	atramentová kazeta, výmena80
	Automatický podávač dokumentov24.86
В	
	Bezokrajová/s okrajom 35
C	
~	Červené oči oprava 13.52
	Chyboyó bláconia 76
П	Chybove maserna
υ	Dátum (Č
	DaluIII/Cas
	Datumova peciatka
	Detekcia sceny
-	Digitalny fotoaparat, tlac z
F	
	Filter (Sépia, CB tlač)
	Formát zobrazenia74
н	
	Hodiny74
1	
	Index45
J	
	Jas
	Jazyk (zmeniť zobrazenie)74
К	
	Kontrast
	Konírovanie fotografie alebo dokumenty 28
	Kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie 30
	Kvalita 35.52.62.87
м	Nunta
111	Miniatúry (Tlačiť dokladový bárok) 52
N	
IN	Next was a block of the TA
	Nastavenia bluetootn
	Nastavenia setrica obrazovky
	Nastavenia siete
	Nastavenie faxu
~	Nastavenie PictBridge70.74
0	
	Obnova farieb
	Obnoviť pôvodné nastavenia74
	Obojsmerný (rýchlosť tlače)52
	Orezať fotografiu
	Ostrosť
	Ovládací panel
Ρ	·
	Pam. karta pre zálohovanie
	Pamäťová karta
	Panel 812
	Papier, vkladanie 20
	Papier zaseknutia 84
	r aprenzasen automation a

Dedldad	25.40
Podporovany papier	
Poniadnica	
Prehliadač	12
Prispôsobiť rámček	52
Riesenie problemov	
Rozmer papiera	
Šetronio času počas dňa	74
Skopovať do omailu	
Skenovať do emaliu	
Skenoval do panalovej karty	
Skenovat do PC	
Skenovat do PDF	
Stav atramentovej kazety	64
Sýtosť	52
TI- * 6-+6(	20.45
LIAC TOTOORATII	38 45
Tiač totografii	
Tlačidlá, ovládací panel	
Tlač fotografii Tlačidlá, ovládací panel Typ papiera	
Tlačidlá, ovládací panel Typ papiera Údržba	
Tlačidlá, ovládací panel	
Tlačidlá, ovládací panel	
Tlačidlá, ovládací panel Typ papiera Údržba Ukážka PhotoEnhance Uložte fotografie (zálohovanie)	
Tlačidlá, ovišdací panel Typ papiera Údržba Ukážka PhotoEnhance Uložte fotografie (zálohovanie) Výmena atramentovej kazety	
Výmena atramentovej kazety	
Výmena atramentovej kazety	
Tačidi, ovišdaci panel	
Tlačidlá, ovišdací panel	
Hac totografii         Tacidlá, ovládací panel	
Tlačidlá, ovišdací panel	
Hač rotografii         Typ papiera.         Údržba.         Ukážka PhotoEnhance         Uložte fotografie (zálohovanie).         Výmena atramentovej kazety.         Vytlačte linajkované papiere.         Zarovnanie tlačovej hlavy.         Zaseknutia, papier         Zlepšenie.         Zväčšenie (orezávanie).	

R

S

Т

U

V

Ζ

### Uwaga dotycząca praw autorskich Odkaz na autorské právo

#### Copyright tájékoztató

#### Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark and EPSON STYLUS™ and Exceed Your Vision are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

#### SDHC<sup>™</sup> is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation. xD-Picture Card<sup>TM</sup> is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.









MEMORY STICK TM









Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu. Dostupné velikosti kazet s inkoustem se liší podle oblastí. A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak. Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

		ВК	С	М	Y
Epson	-5	T0711	T0712	T0713	T0714
Stylus Office BX600FW/ SX600FW		T0711H	-	-	-
Series *1 *2	Ver	T1001	T1002	T1003	T1004
Epson Stylus Office TX600FW Series * <sup>3</sup>		73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)/ 103 (T1031)	73N (T0732N)/ 103 (T1032)	73N (T0733N)/ 103 (T1033)	73N (T0734N)/ 103 (T1034)
PL		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

Więcej informacji.

Další informace.

További információk itt találhatók.

Získanie ďalších informácií.



- \*1 W przypadku drukarek SX600FW, do standardowego drukowania Epson zaleca naboje T071.
- \*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou SX600FW Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T071.
- \*1 Az SX600FW sorozathoz az Epson T071 tintapatron használatát ajánlja normál nyomtatóhasználatnál.
- \*1 Pri normálnom objeme tlače odporúča spoločnosť Epson pre tlačiarne série SX600FW atrament T071.
- \*2 W przypadku drukarek BX600FW, do intensywnego drukowania Epson zaleca naboje T100.
- \*2 Pro vysokou frekvenci tisku s řadou BX600FW Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T100.
- \*2 A BX600FW sorozathoz az Epson T100 tintapatron használatát ajánlja nagy mennyiségű nyomtatóhasználatnál.
- \*2 Pri vysokom objeme tlače odporúča spoločnosť Epson pre tlačiarne série BX600FW atramentové kazety T100.
- \*3 W przypadku drukarek TX600FW oznaczenia nabojów podane w nawiasach mogą być wyświetlone w zależności od regionu.
- \*3 Pro řadu TX600FW Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.
- \*3 A TX600FW sorozatnál a zárójelben levő tintapatron számok területtől függően változnak.
- \*3 Pri tlačiarňach série TX600FW sa môžu v závislosti od oblasti uvádzať čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. Printed in XXXXXX

